

Pria China Terkejut dengan Perbedaan Budaya Indonesia dan China

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner! Wǒ shì Eileen.

大家好，欢迎来到 Mandarin corner！我是 Eileen。

Halo semuanya, selamat datang di Mandarin Corner! Namaku Eileen.

2

Zài yī gè xīn de guójiā zhōng shēnghuó,

在一个新的国家中生活，

Tinggal di negara baru

3

nánmiǎn huì pèngdào yīxiē yīn wénhuà chāyì

难免会碰到一些因文化差异

menghadapi tantangan yang tidak bisa dihindari

4

ér dàilái de tiǎozhàn hé chōngjī.

而带来的挑战和冲击。

diakibatkan oleh perbedaan budaya

5

Nà jīntiān wǒmen jiù qǐng lái le yī wèi zài Yìnní gōngzuò,

那今天我们就请来了一位在印尼工作、

Hari ini, kami mengundang orang China yang sudah lama tinggal

6

shēnghuó le yī nián duō de Zhōngguó rén

生活了一年多的中国人

dan bekerja di Indonesia selama lebih dari setahun

7

fēnxiǎng tā zài zhège xīn wénhuà zhōng suǒ tīyàn dào de wénhuà chāyì.

分享他在这个新文化中所体验到的文化差异。

untuk berbagi perbedaan budaya yang dia rasakan dilingkungan baru ini

8

Xiàmiàn wǒmen jiù yǒuqǐng tā lái gēn dàjiā dǎ gè zhāohu ba.

下面我们就有请他来跟大家打个招呼吧。

Mari kita ajak ia untuk mengucapkan salam kepada semuanya

9

Hālóu dàjiā hǎo, wǒ jiào David.

哈喽大家好，我叫 David。

Halo semuanya, Nama saya David

10

Wǒ láizì Zhōngguó Hénán, xiànzài zài Yìndùníxīyà gōngzuò.

我来自中国河南，现在在印度尼西亚工作。

Saya dari Henan, China, dan sekarang bekerja di Indonesia

11

Zài Yīnní gōngzuò le duōjiǔ? | Yī nián bàn le

在印尼工作了多久？ | 一年半了

Sudah berapa lama bekerja di indonesia? | 1 tahun setengah

12

Zěnmé huì xiǎngdào lái Yīnní ne?

怎么会想到来印尼呢？

Mengapa Anda ingin datang ke Indonesia?

13

Wǒ gē zài zhèr kāi le yī jiā gōngsī.

我哥在这儿开了一家公司。

Kakak laki-laki saya mendirikan perusahaan disini

14

Ránhòu wǒ zhīqián shì zuò chéngxùyuán de,

然后我之前是做程序员的，

Saya sebelumnya adalah seorang programmer (di China)

15

shuōshíhuà yǒudiǎn bù tài shìhé,

说实话有点不太适合，

dan sejujurnya, itu kurang cocok untuk saya

16

ránhòu zhěngtiān mèn mèn bù lè de, yǒudiǎn

然后整天闷闷不乐的，有点

Setiap hari, saya merasa tidak bahagia

17

jiābān yě hěn yánzhòng, měitiān jiǔ jiǔ liù

加班也很严重，每天九九六

karena saya bekerja dengan jadwal 996 (jam 9 pagi hingga jam 9 malam, 6 hari dalam seminggu)

18

suǒyǐ jiù xiǎng huàn yī gè gōngzuò.

所以就想换个工作。

Jad, saya ingin berganti pekerjaan

19

Ránhòu dāngshí zhèng hǎo wǒ gē de yèwù fāzhǎn de bǐjiào shùnlì,

然后当时正好我哥的业务发展得比较顺利，

Saat itu, bisnis kakak laki-laki saya berjalan dengan baik,

20

yě xūyào Zhōngguó de rénshǒu lái zhèbiān

也需要中国的人手来这边

dan dia membutuhkan seorang staf Cina

21

zhàogu yīxià jiùshì Zhōngguó kèhù zhèxiē,

照顾一下就是中国客户这些，

untuk menanganikan klien China-nya

22

ránhòu wǒ jiù guòlái bāng tā.

然后我就过来帮他。

jadi saya datang untuk membantu

23

Nà nǐ zài nǐ gē de gōngsī shì dānrèn shénme zhíwèi ne?

那你在你哥的公司是担任什么职位呢？

Posisi apa yang Anda pegang di perusahaan kakak Anda?

24

Háishi zuò chéngxùyuán ma?

还是做程序员吗？

Apakah masih menjadi seorang programmer?

25

Méiyǒu, qíshí wǒ gē gōngsī shì zuò nàge diàntī guǎnggào,

没有，其实我哥公司是做那个电梯广告，

Tidak, sebenarnya perusahaan kakak saya bergerak dibidang pemasangan iklan di lift

26

hùwài guǎnggào ma

户外广告嘛

dan di luar ruangan (tempat umum).

27

Ránhòu wǒ gāng lái zhèbiān jiùshì cóng xiāoshòu zuò qǐ,

然后我刚来这边就是从销售做起，

Sejak saya baru tiba di sini, saya memulai sebagai staf penjualan

28

jiùshì xiān liǎojiě yèwù.

就是先了解业务。

untuk memahami bisnis dengan lebih baik

29

Jiùshì yèwù dōu shúxī le, ránhòu kèhù fāzhǎn de yě bùcuò le,

就是业务都熟悉了，然后客户发展得也不错了，

Begitu saya terbiasa dengan bisnis ini lalu perkembangan pelanggan juga sudah cukup baik,

30

ránhòu wǒ jiù dāng le yī gè guǎnlǐ,

然后我就当了一个管理，

Kemudian saya menjadi seorang manajer,

31

dàgài guǎn le yī gè sān sì rén de xiǎo tuándùì.

大概管了一个三四人小团队。

mengawasi tim kecil yang terdiri dari 3 hingga 4 orang.

32

Nǐ de zhuānyè shì shénme ne?

你的专业是什么呢？

Apa jurusanmu (saat kuliah)?

33

Qíshí wǒ de zhuānyè shì chéngxùyuán.

其实我的专业是程序员。

Jurusan saya adalah pemrograman komputer.

34

Wèishénme huì xuǎnzé nàge zhuānyè ne?

为什么会选择那个专业呢？

Mengapa Anda memilih jurusan ini?

35

Dāngshí jìsuànjī shì bǐjiào... tèbié rènmén de yī gè zhuānyè

当时计算机是比较... 特别热门的一个专业

Pada saat itu, komputer (pemrograman) adalah jurusan yang populer (di China)

36

xiànzài hái hěn rènmén, jiùshì tā xūqiú yīzhí yǒu de

现在还很热门，就是它需求一直有的

Saat ini masih populer karena peminatnya akan selalu ada.

37

Zhǎo gōngzuò nán ma dāngshí?

找工作难吗当时?

Apakah sulit mencari pekerjaan pada saat itu?

38

Qíshí wǒ juéde bùsuàn nán, yīnwèi jiù gǎnjué zìjǐ...

其实我觉得不算难，因为就感觉自己...

Menurut saya itu tidak sulit, karena saya merasa...

39

Zhuānyè xuǎn duì le |

专业选对了

Memilih jurusan yang tepat!

40

Duì, jiù gǎnjué zìjǐ méi duō nǚlì dànshì wa gōngzī...

对，就感觉自己没多努力但是哇工资...

Benar. Jadi saya merasa tidak bekerja terlalu keras, namun gaji saya...

41

Yī bìyè jiù néng ná zhège gōngzī, dāngshí yě shì tǐng kāixīn de.

一毕业就能拿这个工资，当时也是挺开心的。

Sebagai lulusan baru, saya bisa mendapatkan gaji yang bagus, jadi saya cukup senang.

42

Nà jìrán zuò de zhème kāixīn, wèishénme jiù yòu bù zuò le ne?

那既然做得这么开心，为什么就又不做了呢?

Jika Anda sangat senang dengan pekerjaan Anda, mengapa Anda berhenti?

43

Jiù yè zhège wèntí jiějué yǐhòu,

就业这个问题解决以后，
Setelah Anda mendapat pekerjaan,

44
nǐ kěnéng xiǎng de jiùshì gèng duō de qítā de
你可能想的就是更多的其他的
Anda mungkin mulai memikirkan hal lain,

45
jiùshì nǐ zhè fèn gōngzuò chángqī zuò xiàlai huibùhuì...
就是你这份工作长期做下来会不会...
seperti, apakah ini pekerjaan...

46
Jiùshì nǐ xǐhuan bù xǐhuan ma?
就是你喜欢不喜欢嘛？
yang ingin Anda lakukan dijangka panjang?

47
Zàinǎr?
在哪儿？
Dimana (pekerjaannya)?

48
Dāngshí zài mǎyǐ jīnfú gàn le yīniánbàn
当时在蚂蚁金服干了一年半
Saya bekerja di Ant Financial (di Hangzhou) selama satu setengah tahun.

49
Wǒ běnshēn de xìnggé hái shì piān huópo yīdiǎn de,
我本身的性格还是偏活泼一点的，
Saya memiliki kepribadian yang supel

50
hěn xǐhuan jiùshì chūqù wán, gēn péngyou wán zhīlèi,
很喜欢就是出去玩，跟朋友玩之类，
dan saya senang pergi keluar dengan teman-teman

51
dànshì bù xǐhuan tài yāyì de huánjìng.
但是不喜欢太压抑的环境。
Jadi, saya tidak suka berada di lingkungan yang membuat saya tertekan.

52

Jiù dāngshí wǒ fùzé yī gè chǎnpǐn xiàn ma,
就当时我负责一个产品线嘛,
Saat itu, saya bertanggung jawab atas lini produk

53

ránhòu nàgè chǎnpǐn qíshí méi jǐ gè rén, jiù yī liǎng gè rén
然后那个产品其实没几个人，就一两个人
dan hanya ada 1 atau 2 orang yang terlibat di proyek ini.

54

Ránhòu wǒ lìngyī gè tóngshì tā hái bù zài wǒmen gōngsī,
然后我另一个同事他还不在于我们公司，
Selain itu, anggota tim lainnya bahkan tidak berada di kantor yang sama dengan saya.

55

tā zài lìngyī gè yuánqū.
他在另一个园区。
Dia bekerja di lokasi yang berbeda.

56

Suǒyǐ dēngyú shuō jiù wǒ zìjǐ zài gāo zhège, zhè kuài yèwù
所以等于说就我自己在搞这个，这块业务
Jadi sama saja dengan saya menangani proyek ini sendirian.

57

Jiù yīgèrén? | Duì
就一个人? | 对
Hanya kamu sendiri? | Ya

58

Wǒmen bàngōngshì yě yǒu hěn duō rén dōu zuò zài yīkuài,
我们办公室也有很多人都坐在一块，
Ada banyak orang yang bekerja di kantor saya

59

dànshì wǒ gēn tāmen jiùshì wánquán yèwù bùxiānggān,
但是我跟他们就是完全业务不相干，
tapi proyek saya sama sekali tidak berhubungan dengan proyek mereka,

60

ránhòu jiāopéngyou jiùshì yě méi shá jīhuì.
然后交朋友就是也没啥机会。
jadi saya tidak memiliki kesempatan berteman dengan mereka

61

Ránhòu zài Hángzhōu fángzū yě tǐng guì, nǐ zhīdào ba?

然后在杭州房租也挺贵，你知道吗？

Selain itu, biaya sewa tempat tinggal di Hangzhou cukup mahal, kamu tahu?

62

Zū de fángzi yòu xiǎo,

租的房子又小，

Apartemen saya sangat kecil,

63

ránhòu hái jīngcháng jiābān, jiābān dào hěn wǎn

然后还经常加班，加班到很晚

dan saya sering bekerja lembur, sehingga ketika saya kembali kerumah, hari sudah sangat larut.

64

Ránhòu jīběnshàng huíqu yǐhòu nǐ shuā huì ér Dǒuyīn,

然后基本上回去以后你刷会儿抖音，

Ketika saya kembali ke rumah, saya hanya menonton beberapa video di Douyin (Tiktok),

65

ránhòu dì'èrtiān jiù yòu chóngfù le.

然后第二天就又重复了。

dan keesokan harinya, rutinitas ini terulang kembali.

66

Jiù juéde nàzhǒng shēnghuó yǒudiǎn kūzào,

就觉得那种生活有点枯燥，

Saya merasa hidup saya agak monoton,

67

érqiě chángqīyǐlái duì shēnxīn yě bù tài jiànkāng,

而且长期以来对身心也不太健康，

dan untuk jangka panjang tidak baik untuk fisik dan mental saya.

68

suǒyǐ jiù juéding huàn yīxià.

所以就决定换一下。

Jadi saya putuskan untuk melakukan perubahan.

69

Nǐ shì yī lái zhèbiān jiù kāishǐ gōngzuò le ma?

你是一来这边就开始工作了吗？

Apakah anda langsung mulai bekerja ketika datang kesini (Indonesia)?

70

Duì, yī lái jiù kāishǐ gōngzuò

对，一来就开始工作

Ya, saya langsung kerja setelah tiba.

71

Qù dào nǐ gē gōngsī de dìyī tiān shì shénmeyàng de?

去到你哥公司的第一天是什么样的？

Seperti apa hari pertama tiba di perusahaan kakak anda?

72

Wǒ gāng dào de shíhou,

我刚到的时候，

Ketika pertama kali saya tiba,

73

ránhòu wǒmen HR gěi wǒ jiǎndān jièshào yīxià gōngsī qíngkuàng.

然后我们 HR 给我简单介绍一下公司情况。

HR kami secara singkat memperkenalkan perusahaan itu kepada saya.

74

Ránhòu wǒ jìn wǒ bàngōngshì de shíhou fāxiàn

然后我进我办公室的时候发现

Ketika saya memasuki kantor saya, saya menemukan

75

bàngōngshì lǐmiàn wǒ jǐge tóngshì tāmen wéizuò zàiyìqǐ

办公室里我几个同事他们围坐在一起

beberapa rekan saya sedang duduk bersama,

76

gāotánkuòlùn, hāhādàxiào

高谈阔论，哈哈大笑

berbicara dan tertawa keras

77

ránhòu nàge yīnyuè bōfàng de hěn dàshēng

然后那个音乐播放得很大声

kemudian meyetel musik dengan volume yang sangat kencang

78

Shàngbānshíjiān? | Duì, shàngbānshíjiān!

上班时间? | 对, 上班时间!
Selama jam kantor? | Ya, selama jam kantor!

79
Zhè yě xíng? | Duì a!
这也行? | 对啊!
Apakah tidak masalah? | Ya!

80
Nǐ hòubiān dāi jiǔ le jiù huì fāxiàn,
你后边待久了就会发现,
Setelah saya berada di sana beberapa lama, saya mengetahuinya,

81
tāmen shàngbānshíjiān dōu shì zhèyàng,
他们上班时间都是这样,
mereka seperti ini saat berlangsungnya jam kerja,

82
bàngōngshì yīnyuè jīběn méi tíng guo.
办公室音乐基本没停过。
Musik di kantor tidak pernah berhenti.

83
Tōutōu de wèn nǐ yíxià, nǐ gē bù shēngqì ma?
偷偷地问你一下, 你哥不生气吗?
Apakah kakak anda tidak marah?

84
Wǒ gē zài wàimiàn, tā yě néng tīngdào
我哥在外面, 他也能听到
Dia berada tepat di luar dan dia bisa mendengarnya.

85
Tā bùguǎn zhèxiē, yīnwèi tā yě xíguàn le kěnéng shì
他不管这些, 因为他也习惯了可能是
Tapi dia tidak ikut campur, mungkin sudah terbiasa

86
yīnwèi zhīdào běndì wénhuà shì zhèyàng de,
因为知道本地文化是这样的,
dan kakak saya tahu bahwa ini adalah budaya mereka (orang Indonesia)

87

jiù kěnéng gōngzuò jiù bùhuì nàme yángé.

就可能工作就不会那么严格。

di mana lingkugan kerja tidak terlalu ketat.

88

Dànshì tā kěndìng háishi guānzhù nàge jiéguǒ

但是他肯定还是关注那个结果

Namun, dia pasti tetap memperhatikan hasil akhir dari pekerjaan mereka

89

Nǐ zhǐyào jiéguǒ zuò de hǎo,

你只要结果做得好，

Selama mereka melakukannya dengan baik,

90

nà zhège guòchéng jiù méi nàme zàihu.

那这个过程就没那么在乎。

kakak saya tidak terlalu peduli dengan prosesnya.

91

Gāi zuò de gōngzuò zuò wán le | Duì

该做的工作做完了 | 对

Selama mereka menyelesaikan pekerjaannya dengan baik | Ya.

92

Ránhòu wǒ dìyī nián tèbié shì qián sān gè yuè wǒ jiù fāxiàn,

然后我第一年特别是前三个月我就发现，

Ditahun pertama saya, khususnya tiga bulan pertama saya menyadari suatu hal,

93

wa yuánlái shìjiè zhēnde bù yào tài júxiàn le.

哇原来世界真的不要太局限了。

dunia sebenarnya tidak terbatas (seperti yang saya kira).

94

Wǒ kěnéng zhīqián jiù wánquán chénjìn zài zìjǐ de nà...

我可能之前就完全沉浸在自己的那...

Di masa lalu saya mungkin tenggelam dalam dunia saya sendiri...

95

Xiǎo shìjiè lǐmiàn | Xiǎo kōngjiān

小世界里面 | 小空间

Dunia kecil anda sendiri | Ya

96

Duì, érqǐě hěn gūpì hěn gūdú

对，而且很孤僻很孤独

Benar, sangat menyendiri dan kesepian

97

Ránhòu wǒ jiù tūrán yǒu yīzhǒng dǎkāi de gǎnjué.

然后我就突然有一种打开的感觉。

Datang ke sini, saya merasa (dunia) tiba-tiba terbuka kepada saya.

98

Ránhòu zài jiāshàng wǒ gāng lái Yīnní de shíhòu,

然后再加上我刚来印尼的时候，

Apalagi saat pertama kali saya datang ke Indonesia,

99

yīnwèi zài shàngbànnián ma, Yīnní yǒu hěn duō jiàqī

因为在上半年嘛，印尼有很多假期

karena di paruh pertama tahun ini, Indonesia banyak sekali libur,

100

shénme kāizhāijié la, zǎishēngjié la

什么开斋节啦，宰牲节啦

seperti Idul Fitri, Idul Adha

101

Wa! Měi gè jiàqī liánhé jiàqī | Hǎo huānlè

哇！每个假期联合假期 | 好欢乐

Wow! Begitu banyak hari libur | Sangat menggembirakan !

102

Qī bā tiān wa, hǎo huānlè!

七八天哇，好欢乐！

7 - 8 hari berturut-turut, sangat menyenangkan!

103

Ránhòu wǒ qù Bālǐ dǎo a, ránhòu Kēmòduō dǎo a

然后我去巴厘岛啊，然后科莫多岛啊

Saya pergi ke Bali, Pulau Komodo

104

Měi gè dǎo dōu wán le yīxià,

每个岛都玩了一下，

dan menghabiskan waktu untuk bermain di sana.

105

wǒ nà jǐ gè yuè zhēn de hěn kāixīn,
我那几个月真的很开心，
Jadi saya sangat bahagia selama bulan-bulan itu,

106

ránhòu jiùshì gǎnjué shìyě jiù dǎkāi le.
然后就是感觉视野就打开了。
dan rasanya wawasan saya semakin luas.

107

Nà nǐ lái Yīnní zhīqián duì tā de liǎojiě shì shénme?
那你来印尼之前对它的了解是什么？
Apa yang sebelumnya Anda ketahui tentang Indonesia?

108

Wǒ zhīdào zhèbiān yǒu hěn duō mùsīlín,
我知道这边有很多穆斯林，
Saya tahu ada banyak Muslim disini,

109

nà tāmen kěndìng yǒu hěn duō guīju ma
那他们肯定有很多规矩嘛
jadi mereka pasti punya banyak aturan, bukan begitu?

110

bùnéng chī zhūròu a, bùnéng hējiǔ zhīlèi de.
不能吃猪肉啊，不能喝酒之类的。
seperti tidak makan daging babi, tidak minuman berakohol, dan lain sebagainya.

111

Nà dāngshí huì dānxīn lái zhèlǐ bù xíguàn ma?
那当时会担心来这里不习惯吗？
Apakah pada saat itu Anda khawatir tidak terbiasa dengan kehidupan disini?

112

Huì a, yīnwèi wǒ yě tīngshuō zhèbiān jiù kěnéng bǐ Zhōngguó qióng zhīlèi de.
会啊，因为我也听说这边就可能比中国穷之类的。
Tentu, karena saya dengan Indonesia lebih miskin daripada China.

113

Dàn qíshí lái le yǐhòu, nǐ fāxiàn bìng méiyǒu.
但其实来了以后，你发现并没有。

Tetapi setelah datang kesini (Indonesia), saya menyadari bahwa itu tidak benar.

114

Qíshí tāmen Yǎjiādá xiāofèi shuǐpíng shì hěn gāo de

其实他们雅加达消费水平是很高的

Sebenarnya biaya hidup di Jakarta sangat tinggi

115

Duì, gēn Zhōngguó qíshí yīxiàn chéngshì chàbùduō

对，跟中国其实一线城市差不多

Ya, ini mirip dengan kota-kota tingkat pertama di Tiongkok.

116

Bìjīng shǒudū ma | Duì

毕竟首都嘛 | 对

Bagaimanapun juga, ini adalah ibu kota. | Ya, betul

117

Érqiě tāmen zhèr nǐ qù chīfàn a huòzhě xiāofèi shénmede

而且他们这儿你去吃饭啊或者消费什么的

Dan di sini, saat Anda pergi makan atau membeli sesuatu,

118

tāmen zhàngdān shàng huì gěi nǐ jiā yī gè service fee,

他们账单上会给你加一个 service fee,

akan ada biaya layanan,

119

háiyǒu yī gè tax fee | Duì

还有一个 tax fee | 对

dan biaya pajak | Ya, betul

120

Yǒudeshíhòu nǐ chī yī dùn fàn nàge yī bǎi kuài,

有的时候你吃一顿饭那个一百块，

Terkadang, makanan Anda mungkin harganya 100 RMB

121

nà nǐ de service fee háiyǒu tax fee jiù èr sān shí.

那你的 service fee 还有 tax fee 就二三十。

tapi biaya layanan dan pajak bisa 20-30 RMB

122

Duì, zhè diǎn jiù huì yǒudiǎn... | Yǒudiǎn bù xíguàn

对，这点就会有点... | 有点不习惯

Ya, ini membuat saya sedikit... | Agak sulit untuk membiasakan diri.

123

En, yīnwèi nǐ zài Zhōngguó suīrán yě yào jiāo shuì,

嗯，因为你在中国虽然也要交税，

Benar, karena di China meskipun Anda juga membayar pajak,

124

dànshì tāmen jiàgé yǐjīng bāohán le ma | Shì de

但是他们价格已经包含了嘛 | 是的

tapi harganya sudah termasuk pajak | Betul

125

Nǐ chī yī dùn mála xiāng guō, nǐ zài Zhōngguó yīgèrén néng chī duōshao?

你吃一顿麻辣香锅，你在中国一个人能吃多少？

Berapa harga hot pot pedas di China?

126

Jǐ shí kuài ba | Duì a, wǔshí chàbùduō, zúgòu le

几十块吧 | 对啊，五十差不多，足够了

Mungkin (30-50) RMB | Benar, 50 RMB sudah cukup.

127

Dànshì nǐ zài zhèbiān liǎng bǎi kuài qián, chàbùduō liǎng bǎi kuài

但是 you 在这边两百块钱，差不多两百块

Tapi disini harganya sekitar 200 RMB

128

Yīgèrén? | Zhēnshì zhèyàng

一个人？ | 真是这样

Untuk porsi 1 orang? | Ya

129

Hǎo guì, chī bù qǐ a! | Shì de

好贵，吃不起啊！ | 是的

Sangat mahal! Saya tidak mampu membelinya! | Ya, betul

130

Xiàmiàn wǒmen jiù yào lái shuō yīxià nǐ zài zhège yīniánbàn dāngzhōng

下面我们就要来说一下你在这个一年半当中

Selanjutnya, mari kita bicara tentang perbedaan budaya yang Anda rasakan

131

suǒ tǐyàn dào de yīxiē wénhuà chāyì.
所体验到的一些文化差异。
dalam satu setengah tahun Anda disini.

132

Nǐ juéde zuì dà de wénhuà chāyì shì shénme? Duì nǐ láishuō
你觉得最大的文化差异是什么？对你来说
Menurut Anda apa perbedaan budaya yang terbesar?

133

Tāmen xǐhuan yòng shǒu chīfàn.
他们喜欢用手吃饭。
Mereka (orang Indonesia) suka makan menggunakan tangan.

134

Nǐ zài Zhōngguó dehuà, nà nǐ kěndìng jiùshì jīběnshàng yòng kuàizi.
你在中国的话，那你肯定就是基本上用筷子。
Di China, kami kebanyakan menggunakan sumpit.

135

Yòng kuàizi huòzhě shì sháozi | Kuàizi sháozi gǎodìng le ba
用筷子或者是勺子 | 筷子勺子搞定了吧
Kita (di China) menggunakan sumpit atau sendok | Sumpit dan sendok saja sudah cukup,
bukan?

136

Ránhòu zài Yìnní tāmen yě huì yòng kuàizi,
然后在印尼他们也会用筷子，
Di Indonesia juga menggunakan sumpit,

137

yībān shì chī lāmian de shíhou
一般是吃拉面的时候
tapi hanya saat mereka makan ramen

138

Wǒ hái méi kàndào guo kuàizi, zài zhèr
我还没看到过筷子，在这儿
Saya belum pernah melihat sumpit disini.

139

Kuàizi jiào sumpit, nǐ huítóu qù cāntīng kěyǐ yào.
筷子叫 sumpit，你回头去餐厅可以要。
disini disebut "sumpit", dan Anda bisa memintanya pada restoran

140

Tāmen chī mǐfàn, tāmen jiù huì yòng shǒu zhuā.

他们吃米饭，他们就会用手抓。

Saat mereka makan nasi, mereka akan makan menggunakan tangan.

141

Shènzhì yǒuxiē dài tāng de, tā jiù huì niē chéng tuán,

甚至有些带汤的，他就会捏成团，

Bahkan beberapa masakan berkuah, nasinya akan dibentuk seperti bola

142

ránhòu wǎng zuǐlǐ fàng.

然后往嘴里放。

dan memasukkannya kedalam mulut (menggunakan tangannya)

143

Qíshí wǒ yě chángshì guo yīcì

其实我也尝试过一次

Saya sudah mencobanya sekali.

144

Juéde zěnmeyàng?

觉得怎么样？

Bagaimana rasanya?

145

Dànshì wǒ zhuā bùhǎo,

但是我抓不好，

Tapi aku tidak bisa melakukannya dengan baik.

146

jiùshì wǒ zhuā le ránhòu wǎng zuǐlǐ sāi, jiù gǎnjué hěn qíguài

就是我抓了然后往嘴里塞，就感觉很奇怪

Saya mengambilnya dan memasukkannya kedalam mulut saya, rasanya sangat aneh

147

Ránhòu wǒ pāi le shìpín, ránhòu wǒ fěnsī zài pínglùn qū yě shuō,

然后我拍了视频，然后我粉丝在评论区也说，

Saya membuat video tentang ini, dan penggemar saya berkomentar :

148

David, jiù shuō wǒ chīfàn de fāngfǎ bùduì ma

David，就说我吃饭的方法不对嘛

"David, cara makanmu salah"

149

Háiyǒu yīdiǎn jiùshì tāmen yòng shǒu chīfàn yīdìng shì yòng yòushǒu de,
还有一点就是他们用手吃饭一定是用右手的，

Hal lainnya adalah ketika mereka makan dengan tangan, mereka harus menggunakan tangan kanan

150

yīnwèi tāmen zuǒshǒu shì yòng lái cā pìpi
因为他们左手是用来擦屁屁

karena tangan kirinya dipakai untuk (buang air kecil)

151

hé qīnglǐ zāng wù de. | Yǒu tīng guo

和清理脏物的。| 有听过

dan membersihkan benda-benda kotor. | Saya pernah mendengar tentang ini.

152

Duì, rúguǒ nǐ yòng zuǒshǒu zhíjiē chī shǒuzhuāfàn

对，如果你用左手直接吃手抓饭

Ya, jika Anda makan dengan tangan kiri

153

qù pāi yī gè shìpín, nà nǐ kěndìng huǒ.

去拍一个视频，那你肯定火。

dan buatlah video tentangnya, pasti akan viral.

154

Qíshí bù guāngshì chīfàn la, rán hòu bāokuò jiùshì dì qián na

其实不光是吃饭啦，然后包括就是递钱哪

Ini bukan hanya tentang makanan, tetapi juga tentang uang.

155

huòzhě shuō nǐ gěi biéren ná dōngxi a

或者说你给别人拿东西啊

atau hal lainnya.

156

tāmen dōu shì gèng jiǎngjiu yòushǒu shì gèng gānjìng de, gèng lǐmào de

他们都是更讲究右手是更干净的，更礼貌的

Mereka lebih khusus dalam hal ini (karena menurut mereka) tangan kanan lebih bersih dan sopan (menggunakannya).

157

Nà wǒ zhīqián pāi shìpín ránhòu wǒ zuǒshǒu gěi biéren dì qián,
那我之前拍视频然后我左手给别人递钱，

Saya pernah membuat video di mana saya menyerahkan uang kepada seseorang
dengan tangan kiri saya.

158

ránhòu fěnsī jiù pínglùn shuō David qǐng yòng yòushǒu

然后粉丝就评论说 David 请用右手

Penggemarku berkomentar, "David, tolong gunakan tangan kananmu."

159

Tā shuō, zhèyàng shì bù lǐmào de

他说，这样是不礼貌的

Mereka bilang ini tidak sopan.

160

Shuōdào nàge jiùshì cā pìpi,

说到那个就是擦屁屁，

Karena kalau menggunakan tangan kiri itu tidak sopan,

161

qíshí wǒ dìyīcì zài zhèbiān yòng mǎtǒng de shíhou

其实我第一次在这边用马桶的时候

sebenarnya saat pertama kali menggunakan toilet di sini,...

162

wǒ shàng wán cèsuǒ ma, ránhòu wǒ yào chōng shuǐ.

我上完厕所嘛，然后我要冲水。

Setelah saya selesai menggunakannya, saya ingin menyiramnya.

163

Ránhòu wǒ kàndào yǒu yī gè ànniǔ, jiùshì nàzhǒng yáo bǎ de ma

然后我看到有一个按钮，就是那种摇把的嘛

Saya melihat sebuah tombol yang tampak seperti pegangan,

164

ránhòu wǒ jiù àn xiàqu le.

然后我就按下去了。

jadi aku menekannya.

165

Ránhòu tā zhíjiē pēn chūlai yī zhù shuǐ chàdiǎn pēn wǒ shēnshang.

然后它直接喷出来一柱水差点喷我身上。

Tapi, cipratan air hampir mengenai saya.

166

Wǒ shuō á? Zhè shénme?

我说啊? 这什么?

Saya seperti: "Apa-apaan ini?"

167

Ránhòu wǒ yī zhǎo cái fāxiàn yuánlái pángbiān

然后我一找才发现原来旁边

Kemudian, saya menemukan tombol lain di sebelah pegangannya

168

háiyǒu yī gè chōng shuǐ de ànniǔ.

还有一个冲水的按钮。

dan itu untuk pembilasan.

169

Jiùshì wǒ huíqù wèn wǒ tóngshì,

就是我回去问我同事，

Ketika saya kembali dan bertanya kepada rekan-rekan saya tentang hal ini,

170

wǒ cái zhīdào tā shì yòng lái chōng pìgu de.

我才知道它是用来冲屁股的。

Saya mengetahui bahwa (tombol pertama) digunakan untuk membilas bokong.

171

Wǒ wèn wǒ nǚ tóngshì ma, wǒ shuō wèishénme nǐmen...

我问我女同事嘛，我说为什么你们...

Saya bertanya kepada rekan perempuan saya: "Mengapa kalian..."

172

Nǐmen cèsuǒ lǐmiàn huì yǒu yī gè pēn shuǐ de dōngxi?

你们厕所里面会有一个喷水的东西?

punya semprotan air di kamar mandi?"

173

Ránhòu wǒ tóngshì, hā? Nǐmen Zhōngguó méiyǒu ma?

然后我同事，哈? 你们中国没有吗?

Dan rekan saya berkata: "Apa? Apakah anda tidak memiliki ini di China?"

174

Nǐmen Zhōngguó shàng wán dàhào bù yòng zhège chōng pìpi ma?

你们中国上完大号不用这个冲屁屁吗？
Apakah kalian tidak menggunakannya di China?

175
Ránhòu nà bùshì tài zāng le ma?
然后那不是太脏了吗？
Bukankah itu tidak higienis (jika Anda tidak menggunakannya)?"

176
Ránhòu wǒ shuō wa, zěnmé huì a? Wǒmen dōu shì yòng | Zhǐ ya
然后我说哇，怎么会啊？我们都是用 | 纸呀
Saya jawab: "Kok bisa (tidak higienis)? Kita pakai... (Tissue kering)

177
Zhǐ ya huòzhě shī zhǐjīn cā ya
纸呀或者湿纸巾擦呀
Tissue kering atau tissue basah.

178
tāmen jiùshì fēicháng lǐjiě bùliǎo.
他们就是非常理解不了。
Mereka tidak dapat memahaminya.

179
Suǒyǐ qíshí Yìnní rén shì hěn ài gānjìng de.
所以其实印尼人是很爱干净的。
Jadi, sebenarnya masyarakat Indonesia sangat peduli dengan kebersihan.

180
Suīrán nǐ huì kàndào yǒushíhou
虽然你会看到有时候
Meski terkadang

181
tāmen kànqǐlai bù nàme gānjìng o | Zài lùshang
他们看起来不那么干净哦 | 在路上
Anda mungkin melihat bahwa mereka tidak terlalu bersih... | Di jalanan.

182
Duì a, yīnwèi tāmen jiùshì zài lùshang huì xídi'érzuò ya,
对啊，因为他们就是在路上会席地而坐呀，
Benar, karena mereka duduk tepat di jalan.

183

dànshì qíshí nà shì tāmen de xíguàn,
但是其实那是他们的习惯，
Tapi itu hanya kebiasaan mereka,

184

wǒ juéde zhèyàng yě tǐnghǎo de.
我觉得这样也挺好的。
dan menurutku itu cukup bagus.

185

Wǒmen nàr yǒu yī gè xīyānqū,
我们那儿有一个吸烟区，
Kami memiliki area merokok (dekat perusahaan kami),

186

xīyānqū tā qíshí jiù zài yī tiáo lùshang ma, dàgài yǒu sān bǎi mǐ.
吸烟区它其实就在一条路上嘛，大概有三百米。
dan letaknya di pinggir jalan yang panjangnya 300 meter.

187

Ránhòu yī dào wǔfàn shíjiān, jiù sān bǎi mǐ lùbiān dōu zuò mǎn le rén.
然后一到午饭时间，就三百米路边都坐满了人。
Saat jam makan siang, pinggir jalan sepanjang 300 meter itu akan dipenuhi orang.

188

Yǒude zài chīfàn, yǒude zài nàlǐ wán yóuxì, yǒude zài xīyān.
有的在吃饭、有的在那里玩游戏，有的在吸烟。
Beberapa akan makan, bermain game (di handphone), sementara yang lain akan merokok.

189

Dànshì Zhōngguó rén jiù huì juéde, wa nǐ zuò dìshang
但是中国人就会觉得，哇你坐地上
Tapi orang China akan berpikir, wow! Duduk di jalan!

190

Dìshang nàme duō tǔ nàme duō xījūn, shì ba?
地上那么多土那么多细菌，是吧？
Ada begitu banyak debu dan banyak bakteri di tanah, bukan?

191

Érqiě hái liángliáng de | Róngyì shēngbìng de
而且还凉凉的 | 容易生病的
Dan itu dingin. | Anda bisa sakit karena melakukan itu.

192

Wǒ yǒu yī gè Yīnní tóngshì, tā zhīqián qù Shànghǎi wán.

我有一个印尼同事，她之前去上海玩。

Saya mempunyai rekan kerja Indonesia, dia sebelumnya pernah pergi ke Shanghai.

193

Yǒuyīcì tā zǒu zài lùshang zǒu lèi le ma,

有一次她走在路上走累了嘛，

Suatu hari, dia lelah karena berjalan,

194

ránhòu tā jiù zuò zài le dìshang de nàge táijiē shang

然后她就坐在了地上的那个台阶上

dan dia duduk di tangga di luar.

195

Bǎ màozi fàng xiàlai, rénjiā jiù kěyǐ gěi tā rēng qián le, shì ba?

把帽子放下来，人家就可以给她扔钱了，是吧？

Jika dia meletakkan topinya, orang-orang mungkin akan mulai melempar koin, bukan?

196

Duì, tā wǎng nàr yī zuò ránhòu lùrén dōu hěn...

对，她往那儿一坐然后路人都是很...

Benar, dia duduk di sana dan orang yang lewat memandangnya dengan...

197

Yòng yìyàng de yǎnguāng kàn.

用异样的眼光看。

Mereka memberinya tatapan aneh.

198

Zěnmehuìshì?

怎么回事？

Apa yang terjadi?

199

Jiàohuāzi | Tā bùhuì shì qǐtǎo de ba?

叫花子 | 她不会是乞讨的吧？

Seorang pengemis. | Apakah dia pergi untuk mengemis?

200

Érqiě wǒ tóngshì dài nàge tóujīn ma, mùsīlín tóujīn

而且我同事戴那个头巾嘛，穆斯林头巾

Selain itu, dia seorang Muslim, jadi dia mengenakan jilbab.

201

jiù zhēnde... zhè shì yī gè míngxǐǎn de wénhuà chāyì ma

就真的... 这是一个明显的文化差异嘛

Ini adalah perbedaan budaya yang jelas.

202

Dànshì qíshí Yìnní rén shì hěn ài gānjìng de

但是其实印尼人是很爱干净的

Tapi sebenarnya orang Indonesia suka bersih.

203

Nǐ rúguǒ qù tāmen jiā zuòkè, jìn mén de shíhòu yīdìng yào tuōxié de.

你如果去他们家做客，进门的时候一定要脱鞋的。

Jika Anda mengunjungi rumah mereka, Anda harus melepas sepatu saat masuk.

204

Mùsīlín jiāting ma? | Duì

穆斯林家庭吗? | 对

(Khususnya) ke rumah orang Muslim? | Ya, Benar

205

Dàn Zhōngguó rén jiù hǎoxiàng jiù bùhuì hěn zàiyì zhèxiē

但中国人就好像就不会很在意这些

Namun masyarakat China tampaknya tidak terlalu peduli dengan hal-hal ini (yaitu melepas sepatu).

206

Gǎnjué guāngjiǎo cǎi zài dìshàng yě róngyì shēngbìng,

感觉光脚踩在地上也容易生病，

Kita merasa bisa sakit berjalan tanpa alas kaki di lantai

207

gǎnjué zěnmeyàng dōu róngyì shēngbìng

感觉怎么样都容易生病

Tampaknya apapun yang kita lakukan kita bisa saja jatuh sakit

208

Zhǔyào shì jiùshì gǎnjué jiùshì jìn wū yào tuōxié

主要是就是感觉就是进屋要脱鞋

Karena kita merasa melepas sepatu (dan tanpa alas kaki) saat memasuki rumah

209

jiùshì hǎoxiàng yǒudiǎn tài jiǎngjiu le.

就是好像有点太讲究了。

agak berlebihan.

210

Yǒudiǎn méi bìyào de gǎnjué | Yǒudiǎn máfan

有点没必要的感觉 | 有点麻烦

Rasanya tidak perlu. | Ya, sedikit ribet

211

Kàn wǒ jiù bù tuō

看我就不脱

Anda tahu saya tidak melepas sepatu saya.

212

Wǒ kàn nàge jiǔdiàn de rén jìnlái dǎsǎo wèishēng, tāmen jiù yào tuōxié,

我看那个酒店的人进来打扫卫生，他们就要脱鞋，

Ketika staff hotel datang untuk membersihkan, mereka akan melepas sepatu mereka,

213

ránhòu wǒ dōu yǒudiǎn bùhǎoyìsi yīnwèi wǒ jiù méi tuō guò.

然后我都有点不好意思因为我就没脱过。

dan saya merasa jadi tidak enak karena aku tidak pernah melepas sepatu

214

Shìde, ránhòu bāokuò wǒ yǒushíhou

是的，然后包括我有时候

Ya, terkadang saya juga

215

ràng wù yè de rén guòlái xiū diàndēng,

让物业的人过来修电灯，

Saya akan meminta staf pemeliharaan properti untuk memperbaiki lampu

216

xiū shénme dōngxi a, tāmen yī jìn wū jiù huì hěn lǐmào.

修什么东西啊，他们一进屋就会很礼貌。

atau semacamnya, mereka biasanya sangat sopan.

217

Hěn lǐmào gěi nǐ dǎzhāohu ya,

很礼貌给你打招呼呀，

Mereka akan menyambut saya

218

ránhòu zhèyàng jiùshì fú zhe xiōngkǒu gěi nǐ dǎzhāohu

然后这样就是扶着胸口给你打招呼

Lalu seperti ini cara menyapanya (menaikkan tangan ke dada dan membungkuk)

219

ránhòu jìn wū a | Wǒ yǒu kàn guo tāmen zhèyàng

然后进屋啊 | 我有看过他们这样

sebelum mereka memasuki ruangan. | Saya melihat mereka melakukan hal ini juga.

220

Zhè shì shénme yìsi?

这是什么意思？

Apa maksudnya?

221

Zhè shì tāmen biǎodá lǐmào de yīzhǒng fāngshì.

这是他们表达礼貌的一种方式。

Itu cara mereka bersikap sopan.

222

Tāmen zhēnde tèbié zhòngshì lǐjié.

他们真的特别重视礼节。

Mereka sangat memperhatikan etika.

223

Tāmen jiùshì yǒudiǎn xiàng Rìběn háishi Hánguó, jiùshì yě fēn jìngyǔ de

他们就是有点像日本还是韩国，就是也分敬语的

Mereka agak mirip dengan orang Jepang atau Korea

224

Rìběn Hánguó yīnggāi dōu yǒu.

日本韩国应该都有。

Baik Jepang maupun Korea Selatan memiliki hal ini.

225

Duì, qíshí wǒ... shuōdào zhèlǐ wǒ xiǎngqǐ

对，其实我... 说到这里我想起

Ya, sebenarnya ngomong-ngomong soal ini saya teringat

226

wǒ gāng lái Yìnní de shíhou nào guo yī gè xiàohua.

我刚来印尼的时候闹过一个笑话。

dan pengalaman lucu yang saya alami saat pertama kali tiba di Indonesia

227

Jiùshì wǒ xué le yīdiǎn Yīnní yǔ ma,
就是我学了一点印尼语嘛,
Saya belajar sedikit bahasa Indonesia

228

xué jìngyǔ, bǐrúshuō qǐng, qǐng shénme shénme
学敬语，比如说请，请什么什么
mempelajari kata sapaan sopan seperti,,,

229

Nà jiùshì silahkan
那就是 silahkan
"silahkan"

230

Ránhòu wǒ gēn péngyou liáotiān de shíhou, chūyú hǎowán ma
然后我跟朋友聊天的时候，出于好玩嘛
Tapi saat saya mengobrol dengan teman-teman

231

jiù wǒ huì wèn tāmen yīxiē jiùshì màrén de huòzhě bù lǐmào de cí.
我就会问他们一些就是骂人的或者不礼貌的词。
Saya bertanya kepada mereka beberapa kata yang kasar atau tidak sopan

232

Ránhòu wǒ péngyou jiāo wǒ yī gè jiùshì sialan
然后我朋友教我一个就是 sialan
Seorang teman mengajari saya kata "sialan",

233

jiù lèisì Yīngyǔ damn de yìsi, jiùshì gāisǐ
就类似英语 damn 的意思，就是该死
yang mirip dengan kata bahasa Inggris "damn"

234

Ránhòu yǒuyīcì wǒmen tuánjiàn,
然后有一次我们团建，
Dan kemudian ada satu waktu kami mengadakan reuni.

235

ránhòu wǒmen yīkuài jìn mén de shíhou,
然后我们一块进门的时候，

Kemudian saat kami memasuki pintu

236

nà jiā kǎoròu de mén yòu yǒudiǎn xiǎo

那家烤肉的门又有点小

dari restoran BBQ dan pintu masuknya agak sedikit sempit

237

ránhòu wǒ hé wǒ nàge yǒuyīdiǎn pàng pàng de nǚ tóngshì

然后我和我那个有一点胖胖的女同事

Kemudian saya dan rekan kerja wanita saya yang sedikit gemuk

238

wǒmen yīkuài jìn nàge mén

我们一块进那个门

dan kami mencoba masuk bersamaan

239

wǒ xiǎng shuō silahkan jiùshì qǐng, wǒ ràng tā xiān jìn ma.

我想说 silahkan 就是请, 我让她先进嘛。

jadi saya ingin mengatakan "silahkan" yang artinya membiarkan dia masuk terlebih dahulu

240

Ránhòu dāngshí yī shuō chūlai jiù biànréng sialan

然后当时一说出来就变成 sialan

Namun kata yang keluar dari mulut saya adalah "sialan"

241

Dāngshí jiùshì sialan

当时就是 sialan

Saat itu saya berkata "sialan"

242

Shì damn de yìsi, shì ma? | Duì, jiù damn

是 damn 的意思, 是吗? | 对, 就 damn

Artinya "sialan", bukan? | Ya "sialan"

243

Ránhòu wǒ tóngshì dāi le, shuō David? Apasih?

然后我同事呆了, 说 David? Apasih?

Rekan saya tertegun dan berkata, "David? Apasih?"

244

Jiùshì shénme guǐ?

就是什么鬼？

Artinya, "apa-apaan ini?"

245

Duì, dāngshí jiù nào le yī gè xiàohua

对，当时就闹了一个笑话

Ya, itu hanya lelucon saat itu

246

Ránhòu wǒ lì mǎ yìshí dào wǒ shuō cuò le

然后我立马意识到我说错了

Saya segera menyadari bahwa itu kata yang salah

247

wǒ shuō sorry, sorry, silahkan

我说 sorry, sorry, silahkan

Jadi saya bilang "maaf, maaf, silahkan"

248

Wǒ xiànzài hái fēn bùqīng yǒushíhòu

我现在还分不清有时候

Terkadang saya masih tidak bisa membedakannya

249

Ránhòu nǐ hái zuò nàme gōngjìng de yī gè zīshì

然后你还做那么恭敬的一个姿势

Kamu bahkan membuat sikap hormat (sambil mengatakan itu)!

250

Duì, jiù hěn gǎoxiào, nǐ zhīdào ba?

对，就很搞笑，你知道吗？

Benar, Anda tahu kan itu hal yang lucu?

251

Chúle gōngzuò fāngmiàn nǐ gānggang jiǎngdào de,

除了工作方面你刚刚讲到的，

Terlepas dari (perbedaan) yang baru saja Anda sebutkan,

252

hái yǒuméiyǒu qítā nǐ zhùyì dào de bùtóng de dìfang?

还有没有其他你注意到的不同的地方？

apakah ada perbedaan lain yang Anda perhatikan?

253

Wǒ juéde běndìrén sīxiǎng huì bǐ Zhōngguó rén gèng kāifàng yīdiǎn.

我觉得本地人思想会比中国人更开放一点。

Menurut saya, orang Indonesia (Muslim) lebih sedikit terbuka dibanding orang China.

254

Yīnwèi nǐ kěnéng kèbǎnyìnxiàng lǐ juéde wa, tāmen shì mùsīlín na

因为你可能刻板印象里觉得哇，他们是穆斯林哪

Anda mungkin memiliki stereotip bahwa karena mereka adalah Muslim

255

gǎnjué hěn bǎoshǒu | Duì, jiù hěn bǎoshǒu ya

感觉很保守 | 对，就很保守呀

Merasa sangat tertutup | Ya, sangat tertutup

256

Tāmen nǚxìng bìxū pèidài tóujīn na

他们女性必须佩戴头巾哪

Wanita harus menggunakan hijab

257

ránhòu suǒyǒu mùsīlín bùnéng chī zhūròu a, ránhòu bùnéng yǐnjiǔ a

然后所有穆斯林不能吃猪肉啊，然后不能饮酒啊

dan mereka tidak boleh makan daging babi atau minum alkohol

258

ránhòu měitiān yào dǎogào wǔ cì a,

然后每天要祷告五次啊，

Selain itu juga, mereka harus shalat lima waktu setiap hari

259

jiùshì hěn duō guīzé tiáo kuàng zài yuēshù tāmen.

就是很多规则条框在约束他们。

Ada banyak aturan yang membatasi

260

Dànshì jiùshì nǐ gēn tāmen zuò péngyou dehuà,

但是就是你跟他们做朋友的话，

Namun saat Anda berteman dengan mereka,

261

nǐ huì fāxiàn tāmen qíshí sīxiǎng shì hěn kāifàng de.

你会发现他们其实思想是很开放的。

Anda akan menyadari bahwa mereka sebenarnya sangat terbuka.

262

Yīnwèi tāmen kěnéng shì jiēshòu ōu-měi wénhuà a,

因为他们可能是接受欧美文化啊，

Hal ini mungkin karena mereka lebih terbuka pada budaya Barat

263

bāokuò Rì Hán wénhuà huì hěn duō yīdiǎn.

包括日韩文化会很多一点。

termasuk budaya Jepang dan Korea.

264

Tāmen huì liáo yīxiē jiùshì hěn lùgǔ de | Dà chǐdù de, shì ba?

他们会聊一些就是很露骨的 | 大尺度的，是吧？

Mereka akan ngobrol tentang hal-hal yang agak vulgar | Topik dewasa?

265

Duì, dà chǐdù de huàtí a

对，大尺度的话题啊

Benar, topik dewasa.

266

Ránhòu tāmen hǎoxiàng jiù hěn yún dàn fēng qīng de

然后他们好像就很云淡风轻的

Dan, mereka sangat tampak santai membicarakan hal itu.

267

Nánde háishi nǚde? | Jiù nánde nǚde dōu shì a

男的还是女的？ | 就男的的女的都是啊

Pria atau wanita? | Keduanya

268

Ránhòu wǒ gēn nǚ tóngshì liáotiān,

然后我跟女同事聊天，

Bahkan saat saya mengobrol dengan rekan kerja wanita,

269

tāmen yě huì jiù kāiwánxiào zhīlèi de a

她们也会就开玩笑之类的啊

mereka juga akan bercanda mengenai hal itu.

270

Nǐ huì juéde wa, yuánlái tāmen de sīxiǎng zhème kāifàng o

你会觉得哇，原来他们的思想这么开放哦

Anda akan merasa ternyata pemikiran mereka sangat terbuka

271

bìng bùshì nǐ xiǎngxiàng zhōng de
并不是你想象中的
dan bukan seperti yang kita pikirkan ...

272

hǎoxiàng tāmen hěn bǎoshǒu a zhīlèi de
好像他们很保守啊之类的
bahwa mereka sangat tertutup

273

Qíshí zài zhè fāngmiàn wǒ juéde Zhōngguó rén gèng bǎoshǒu | Duì
其实在这方面我觉得中国人更保守 | 对
Sebanarnya, dalam hal ini menurut saya orang China lebih tertutup | Ya, betul

274

Jiù bùhǎoyìsi liáo zhèzhǒng huàtí | Duì, shènzhì... zěnmē shuō
就不好意思聊这种话题 | 对, 甚至... 怎么说
Kita akan merasa malu untuk membicarakan topik seperti itu. | Benar, bahkan...
bagaimana mengatakannya?

275

Wǒ yǒu péngyou shuō tā qù Zhōngguó jiǔbā,
我有朋友说他去中国酒吧,
Seorang teman (Indonesia) yang pergi ke bar di China mengatakan hal itu

276

gǎnjué Zhōngguó jiǔbā rén dōu bùhuì wán a.
感觉中国酒吧人都会玩啊。
Orang China tidak tahu cara bersenang-senang

277

Qù Yīnní de jiǔbā, Yīnní de huárén ránhòu bāokuò yǒuxiē mùsīlín,
去印尼的酒吧, 印尼的华人然后包括有些穆斯林,
Jika Anda mengunjungi bar di Indonesia, Anda mungkin melihat bahwa orang Tionghoa
Indonesia, termasuk beberapa orang Muslim

278

ránhòu tāmen jìn jiǔbā jiù huì bǎ tóujīn qùdiào,
然后她们进酒吧就会把头巾去掉,
melepas jilbab mereka

279

ránhòu zhàoyàng wán de hěn hāi a

然后照样玩得很嗨啊

dan bersenang-senang

280

Qíshí tāmen sīxiǎng hǎoxiàng gèng kāifàng

其实他们思想好像更开放

Sebenarnya pemikiran mereka lebih terbuka.

281

Nǐ qù guo jiǔbā ma? | Qù guo

你去过酒吧吗? | 去过

Apakah Anda pergi ke bar (disini)? | Ya, sudah

282

Hǎowán ma?

好玩吗?

Apakah seru?

283

Wǒ qù Bālǐ dǎo de shíhou qù nàge yǒu yī jiā bǐjiào zhùmíng de

我去巴厘岛的时候去那个有一家比较著名的

Ketika saya pergi ke Bali, saya mengunjungi beberapa bar terkenal

284

Bālǐ dǎo tā hǎoxiàng shì yìndù jiào huì duō yīdiǎn

巴厘岛它好像是印度教会多一点

Tampaknya Bali lebih banyak yang beragama Hindu

285

Duì, dàbùfen dōu shì

对, 大部分都是

Benar, kebanyakan orang di Bali beragama Hindu.

286

Duì, nàbian shì chī zhūròu de, ránhòu bāokuò...

对, 那边是吃猪肉的, 然后包括...

Ya, disana makan daging babi, kemudian...

287

Jiǔguǎn tèbié duō

酒馆特别多

Ada banyak pub.

288

Dànshì Yìnní dehuà, tāmen shì mínglìng jìnzhǐ yǐnjiǔ de.

但是印尼的话，他们是明令禁止饮酒的。

Namun di wilayah Indonesia yang lain, secara tegas melarang minuman beralkohol

289

Yǎjiādá zhèlǐ, shì ba?

雅加达这里，是吧？

(Maksudnya) di Jakarta, ya?

290

Duì, wǒ tóngshì shàngcì shuō tā qù Zhōngguó péngyou jiālǐ zuòkè

对，我同事上次说他去中国朋友家里做客

Ya, kata rekan saya terakhir kali dia pergi ke rumah teman China untuk berkunjung

291

wa, zhuōzi shàng dōu shì píjiǔ shénmede.

哇，桌子上都是啤酒什么的。

dia terkejut karena ada bir di atas meja

292

Tā shuō zài Yìnní zhè shì wéifǎ de, zhè shì bùnéng...

他说在印尼这是违法的，这是不能...

karena di Indonesia ini ilegal

293

Jiùshì nǐ bùnéng míngmùzhāngdǎn de qù hējiǔ zhīlèi de.

就是你不能明目张胆地去喝酒之类的。

Anda tidak bisa minum (alkohol) secara terang-terangan

294

O, zhèyàng de ma?

哦，这样的吗？

Oh, apakah begitu?

295

Dànshì nǐ rúguǒ bùshì mùsīlín yě bùkěyǐ ma?

但是你如果不是穆斯林也可以吗？

Sekalipun Anda bukan seorang Muslim, tetap tidak bisa?

296

Bùshì mùsīlín shì kěyǐ de

不是穆斯林是可以的

Non-Muslim diperbolehkan minum.

297

Yīnwèi zhège zōngjiào yuányīn ma,
因为这个宗教原因嘛，
Karena agama mereka

298

jiù tāmen shì bù ràng zuò jiǔ lèi de jiāoyì,
就他们是不让做酒类的交易，
(Muslim) tidak boleh memperdagangkan alkohol

299

ránhòu bāokuò jiùshì hējiǔ zhīlèi de.
然后包括就是喝酒之类的。
termasuk minum (alkohol dan sejenisnya).

300

Suǒyǐ nǐ huì fāxiàn Yīnní jiāotōng fǎ lǐmiàn,
所以你会发现印尼交通法里面，
Jadi, Anda akan menyadari bahwa hukum lalu lintas (berkendara) di Indonesia

301

hǎoxiàng méiyǒu shénme guānyú jiǔjià de.
好像没有什么关于酒驾的。
sepertinya tidak ada aturan tidak boleh mengemudi saat mabuk.

302

Dōu méiyǒu rén hējiǔ hái jiǔjià shénme | Duì a, shì a
都没有人喝酒还酒驾什么 | 对啊，是啊
Karena tidak ada orang yang minum bir. | Ya, betul

303

Dànshì zài Zhōngguó zhè jiùshì yī gè hěn rènmén huàtí,
但是在中国这就是一个很热门话题，
Namun di China, aturan itu sangat nyata

304

jiù jīngcháng jiǔjià jiǔjià.
就经常酒驾酒驾。
karena orang sering mengemudi dalam keadaan mabuk

305

Duì, yīnwèi dàjiā dōu hējiǔ, érqǐě wǒmen hē bái jiǔ jiù dōu tīng lihai de.

对，因为大家都喝酒，而且我们喝白酒就都挺厉害的。

Ya, karena semua orang minum, dan kami meminum "baijiu" jika terbilang cukup kuat

306

Duì a, tèbié shì běifāng rén

对啊，特别是北方人

Benar, terutama orang-orang dari Utara.

307

Běifāng rén nǐ tán yèwù nǐ hējiǔ hǎoxiàng gèng róngyì chéng shìr.

北方人你谈业务你喝酒好像更容易成事儿。

Tampaknya minum minuman beralkohol memudahkan tercapainya kesepakatan bisnis di wilayah Utara

308

Xiān lái sān bēi | Duì ya

先来三杯 | 对呀

Pertama dimulai dengan 3 gelas baijiu | Ya, benar

309

Hǎoxiàng nǐ bǎ kèhù guàn dǎo le,

好像你把客户灌倒了，

Ini seperti Anda bisa membuat klien Anda menjadi mabuk,

310

hǎoxiàng nǐ hěn lìhai o, hěn niúbī o

好像你很厉害哦，很牛逼哦

Anda akan membuat mereka terkesan dan menunjukkan betapa pandainya Anda minum

311

Wǒ de lǐjiě jiùshì zán Zhōngguó rén tán shēngyì

我的理解就是咱中国人谈生意

Pemahaman saya adalah bahwa orang China menjalankan bisnis

312

kěndìng shì tōngguò hējiǔ, rán hòu lái chāngkāi xīnfēi.

肯定是通过喝酒，然后来敞开心扉。

Pastinya melalui minum dan kemudian membuka diri.

313

Duì, yīnwèi nǐ bù hējiǔ yǒudiǎn bùhǎoyìsi ma

对，因为你不喝酒有点不好意思嘛

Ya, karena merasa sedikit malu jika tidak minum.

314

Jiù fàng bù kāi, Zhōngguó rén hái shì fàng bù kāi

就放不开，中国人还是放不开

Sulit bagi orang China untuk bersantai (tanpa alkohol)

315

Dàn shì tāmen jiù hǎo xiàng | Tiān rán fàng de kāi

但是他们就好像... | 天然放得开

Tapi mereka (orang Indonesia) sepertinya... | Mereka lebih santai.

316

Tiān rán fàng de kāi, tāmen bù yòng xū yào qù wēi xūn a shén me de

天然放得开，他们不用需要去微醺啊什么的

Benar, mereka tidak perlu mabuk atau semacamnya

317

cái yǒu xiē huà tí néng jiǎng chū lái.

才有些话题能讲出来。

untuk membicarakan topik tertentu.

318

Tāmen jiù hěn kāi fàng

他们就很开放

Mereka lebih terbuka.

319

Nà nǐ zài yǐn shí fāng miàn xí guàn ma?

那你在饮食方面习惯吗？

Apakah Anda sudah terbiasa dengan makanan di sini?

320

Qí shí shuō dào pēng rèn zhè kuài,

其实说到烹饪这块，

Berbicara tentang makanan...

321

qí shí Yīn ní de pēng rèn kě néng hái shì yǒu diǎn dān yī le,

其实印尼的烹饪可能还是有点单一了，

Masakan Indonesia kurang beragam

322

dà duō shì zhá de | Hǎo yóu

大多是炸的 | 好油

dan kebanyakan adalah makanan yang digoreng | Sangat berminyak

323

Duì, jíshǐ yǒu zhǔ de dōngxī, tāmen hǎoxiàng dōu yǒudiǎn qīngdàn o.
对，即使有煮的东西，他们好像都有点清淡哦。

Meskipun masakannya direbus, itu masih terasa hambar

324

Tā yǒushíhou huì jiā yīxiē tāng shénme, bǐrú tāmen de soto ayam
他有时候会加一些汤什么，比如他们的 soto ayam

Terkadang mereka menambahkan kuah, seperti soto ayam

325

jiùshì tā yǒu yī gè tāng, lǐmiàn huì yǒu fěnsī,
就是它有一个汤，里面会有粉丝，

Ini adalah hidangan sup dengan bihun

326

jiāshàng jǐ kuài jīròu, ránhòu pèi shàng mǐfàn chī

加上几块鸡肉，然后配上米饭吃

ditambahkan dengan beberapa potong daging ayam dan nasi putih.

327

Tāmen zhǔshí jiùshì mǐfàn, mǐfàn hé miàn ma

他们主食就是米饭，米饭和面嘛

Makanan pokok mereka (orang Indonesia) adalah nasi dan mie

328

Tāmen hǎoxiàng yī dùn sān cān dōu yào chī miàn

他们好像一顿三餐都要吃面

Mereka sepertinya makan mie 3x sehari

329

Yě bù tài chī qīngcài de gǎnjué | Duì, yě bù chī qīngcài

也不太吃青菜的感觉 | 对，也不吃青菜

dan juga tidak banyak makan sayur | Ya, benar

330

Wǒ juéde wǒ měi yī dùn méiyǒu qīngcài zhè fàn jiù suàn méi chī.

我觉得我每一顿没有青菜这饭就算没吃。

Bagi saya, makan tanpa sayur bukan makan yang sesungguhnya.

331

Wǒ gēn wǒ péngyou wǒmen qù chī kǎoròu,

我跟我朋友我们去吃烤肉，

Ketika saya pergi makan BBQ dengan teman saya (orang Indonesia)

332

wǒ péngyou jiàn wǒ chī yīkuài ròu

我朋友见我吃一块肉

dan dia melihatku membungkus selapis sayuran yang tebal

333

yào juǎn nàme hòu yīcéng qīngcài qù chī

要卷那么厚一层青菜去吃

disekitarnya ditambahkan beberapa potongan daging,

334

ránhòu wǒ péngyou shuō, David nǐ zhème ài chī qīngcài ma?

然后我朋友说, David 你这么爱吃青菜吗?

dia bertanya kepada saya, "David, kenapa kamu begitu menyukai sayuran?"

335

Wǒ shuō nǐ bù chī ma?

我说你不吃吗?

Saya berkata, "Apakah kamu tidak memakannya?"

336

Tā yīkuài ròu jiē yīkuài, yīkuài ròu jiē yīkuài,

他一块肉接一块, 一块肉接一块,

Dia memakan daging demi daging

337

wǒ shuō nǐ bù nì ma?

我说你不腻吗?

dan saya bertanya : "Apakah menurut Anda tidak berminyak?"

338

Tāmen zhēnde hǎoxiàng bù ài chī qīngcài

他们真的好像不爱吃青菜

Mereka sepertinya tidak menyukai sayuran

339

Zhōngguó chǎocài jiù hěn yǒumíng, shì ba?

中国炒菜就很有名, 是吧?

Tumisan Cina sangat terkenal, bukan?

340

Gèzhǒng chǎocài, shénme dōu kěyǐ chǎo.

各种炒菜，什么都可以炒。

Segala jenis masakan tumis, pasti kita akan menumisnya

341

Dànshì tāmen zhèbiān hǎoxiàng méi shénme chǎo de,

但是他们这边好像没什么炒的，

Tapi sepertinya disini jarang masakan yang ditumis

342

cài lèi de tāmen gèng xǐhuan zhǔ yīxià

菜类的他们更喜欢煮一下

Untuk sayuran, mereka lebih suka merebusnya

343

xiàng ròulèi de tāmen gèng xǐhuan zhá.

像肉类的他们更喜欢炸。

Untuk daging, mereka lebih suka menggorengnya.

344

Qíshí tāmen yǒu yī gè dōngxi tèbié hǎochī,

其实他们有一个东西特别好吃，

Sebenarnya, mereka punya hidangan yang sangat enak

345

nǐ kěyǐ chángshì yīxià

你可以尝试一下

dan Anda harus mencobanya

346

jiàozuò rendan | Shì shénme yìsi ā?

叫做 Rendan | 是什么意思啊？

Namanya "Rendang" | Apa itu?

347

jiùshì Rendan tā shì yīzhǒng niúròu,

就是 Rendan 它是一种牛肉，

Rendang adalah sejenis daging sapi

348

ránhòu tā yòng nàge yēnǎi jiāshàng gālí lái yānzhi de.

然后它用那个椰奶加上咖喱来腌制的。

yang direndam dengan santan dan kari.

349

Qíshí nàge wèidao tǐnghǎo de, wǒ tǐng xǐhuan de.

其实那个味道挺好的，我挺喜欢的。

Rasanya sebenarnya cukup enak dan saya sangat menyukainya.

350

Ránhòu wǒ zài TikTok jiùshì pāi de yīxiē

然后我在 TikTok 就是拍的一些

Saya memposting beberapa video di TikTok

351

jiùshì chī Nasi Padang de shìpín yě hěn huǒ

就是吃 Nasi Padang 的视频也很火

video tentang makan nasi padang, dan itu viral

352

Ránhòu wǒ péngyou měicì dōu wèn wǒ, David jīntiān chī shénme?

然后我朋友每次都问我，David 今天吃什么？

Setiap kali teman saya bertanya, "David, kamu makan apa hari ini?"

353

Wǒ shuō Nasi Padang

我说 Nasi Padang

Saya selalu menjawab Nasi Padang

354

Nasi Padang laki? Laki jiùshì yòu de yìsi

Nasi padang laki? laki 就是又的意思

Nasi padang lagi? | "Lagi" apa artinya?

355

Zěnme yòu shì Nasi Padang?!

怎么又是 Nasi padang?!

Artinya adalah “kok kamu makan nasi padang lagi?”

356

Ránhòu nǐ jiù huì fāxiàn Nasi Padang

然后你就会发现 Nasi Padang

Anda akan menyadari bahwa selain nasi padang

357

chúle zhège Rendan tā kěnéng shì nàzhǒng yānzhi de niúròu ma

除了这个 Rendan 它可能是那种腌制的牛肉嘛

yang rendangnya adalah daging sapi yang diasinkan

358

nà qítā de, yú shì zhá de, tǔdòu kuài shì zhá de,

那其他的，鱼是炸的、土豆块是炸的、

semua hidangan lainnya, seperti potongan ikan dan kentang, semua digoreng.

359

ránhòu jītuǐ shì zhá de, yā shì zhá de

然后鸡腿是炸的，鸭是炸的

Kaki ayam dan daging bebeknya juga digoreng

360

fǎnzhèng gèzhǒng dōu shì zhá de.

反正各种都是炸的。

Pada dasarnya, semuanya digoreng

361

Ránhòu huì pèi shàng yīxiē nàge làjiāojiàng, tā de làjiāo tèbié là.

然后会配上一些那个辣椒酱，它的辣椒特别辣。

Kemudian akan disajikan dengan sambal yang memiliki cabai ekstra pedas.

362

Āi, wǒ juéde tǐng hǎochī de

哎，我觉得挺好吃的

Tapi menurut saya (cabainya) cukup enak

363

Duì, tǐng hǎochī de, dànshì jiùshì chīwán róngyì lādùzi.

对，挺好吃的，但是就是吃完容易拉肚子。

Ya benar, cukup enak, tetapi gampang terkena diare.

364

Dàjiā dōu shuō lái zhèlǐ huì chángwèi bùshūfu, nǐ huì ma?

大家都说来这里会肠胃不舒服，你会吗？

Kata orang, perut mereka akan mudah sakit saat datang kesini. Apakah Anda mengalaminya?

365

Wǒ yǒudiǎn xíguàn le.

我有点习惯了。

Saya sudah agak terbiasa dengan hal itu.

366

Gāng kāishǐ ne? | Gāng kāishǐ quèshí

刚开始呢？ | 刚开始确实

Bagaimana dengan awalnya? | Pada awalnya, ya.

367

Wǒ hái yǒu gè shìpín shì zěnmē pāi de,
我还有个视频是怎么拍的,
Saya membuat video

368

fěnsī ràng wǒ chángshì yī gè dōngxī jiàozuò seblak
粉丝让我尝试一个东西叫做 seblak
ketika fans ku mencoba ku mencoba satu makanan yang disebut "seblak"

369

Nà seblak shì shá?
那 seblak 是啥?
Apa itu seblak?

370

Tā qíshí jiù lèisì yú Zhōngguó de málàtàng.
它其实就类似于中国的麻辣烫。
Ini sebenarnya mirip dengan hot pot China.

371

Ránhòu wǒ yǒu gè shìpín jiùshì wǒ chángshì seblak,
然后我有个视频就是我尝试 seblak,
Lalu didalam video itu saya mencoba mencicipi seblak.

372

ránhòu chī wán le, ránhòu wǒ yòu hē diǎn bīngshuǐ ba,
然后吃完了，然后我又喝点冰水吧
Setelah makan, saya segera minum air dingin

373

ránhòu wǒ jiù gǎnkuài pǎo cèsuǒ le.
然后我就赶快跑厕所了。
dan setelah itu bergegas ke kamar mandi.

374

Nà shìpín yě shì tǐng huǒ de.
那视频也是挺火的。
Video itu juga cukup populer.

375

Jiù seblak zhèzhǒng shíwù ma

就 seblak 这种食物嘛
Makanan semacam seblak

376
zài TikTok shàng shì tǐng huǒ de.
在 TikTok 上是挺火的。
cukup populer di TikTok

377
jiù dàjiā hǎoxiàng dōu zhīdào zhège, hǎoxiàng yě dōu ài chī
就大家好像都知道这个，好像也都爱吃
Semua orang sepertinya tahu tentang makanan ini, dan sepertinya mereka menyukainya.

378
Dànshì jiùshì dàjiā yě dōu zhīdào tā kěnéng jiù tài là le
但是就是大家也都知道它可能就太辣了
Tapi semua orang tau kalau itu (seblak) terlalu pedas

379
róngyì dùzi bùshūfu.
容易肚子不舒服。
mudah membuat perut terasa tidak nyaman.

380
Nǐmen gōngsī lǐmiàn de yuángōng dàbùfen dōu shì Yìnní rén ma? | Duì
你们公司里面的员工大部分都是印尼人吗？ | 对
Apakah sebagian besar karyawan di perusahaan Anda adalah orang Indonesia? | Ya, benar

381
Jiù jīběnshàng dōu shì huí jiàotú ma? | Duì, jiùshì mùsīlín
就基本上都是回教徒吗？ | 对，就是穆斯林
Apakah semua adalah Muslim? | Ya, mereka semua Muslim

382
Jù wǒ de liǎojiě ma, tāmen yī tiān yào qídǎo wǔ cì, shì ba? | Duì
据我的了解嘛，他们一天要祈祷五次，是吧？ | 对
Setahu saya, mereka shalat lima waktu, bukan? | Ya, betul.

383
Zuì zǎo de cóng zǎoshàng sì diǎn jiù kāishǐ
最早的从早上四点就开始
Shalat paling awal dimulai sekitar jam 4 pagi

384

Wǒ tǐng hàoqí de, nǐ yǒuméiyǒu wèn guo tāmen

我挺好奇的，你有没有问过他们

Saya penasaran, pernahkah Anda bertanya kepada mereka

385

sì diǎn duō qǐ de lái ma?

四点多起得来吗？

apakah sulit bagi mereka untuk bangun jam 4?

386

Qíshí tāmen jiùshì kěnéng xíguàn le ba

其实他们就是可能习惯了吧

Mereka mungkin sudah terbiasa.

387

Ránhòu bāokuò xiàng kāizhāijié de shíhou jiùshì zhāiyuè ma,

然后包括像开斋节的时候就是斋月嘛，

Selama Ramadhan,

388

jiù měinián de sān sì yuèfèn

就每年的三四月份

yaitu sekitar bulan Maret atau April setiap tahunnya

389

tāmen huì yǒu yī zhěnggè yuè,

他们会有一整个月，

mereka dalam satu bulan penuh

390

cóng zǎoshang sì diǎn kāishǐ jiù bù yào chī le

从早上四点开始就不要吃了

dimulai dari jam 4 pagi mereka tidak makan

391

Dào wǎnshang liù diǎn líng bā fēn, bìxū shì zhège diǎn o

到晚上六点零八分，必须是这个点哦

sampai 18.08 dan itu harus pada waktu khusus ini.

392

Hěn yángé de, liù diǎn líng bā guòqù yǐhòu nǐ cái kěyǐ kāishǐ chī.

很严格的，六点零八过去以后你才可以开始吃。

Ini sangat ketat. Baru setelah pukul 18.08 mereka dapat makan.

393

Nà zhège yuè wǒmen huì tíqián xiàbān,
那个月我们会提前下班,
Selama bulan ini, kami akan pulang kerja lebih awal,

394

wǒmen yībān tíqián yī liǎng gè xiǎoshí xiàbān.
我们一般提前一两个小时下班。
biasanya 1 atau 2 jam lebih awal.

395

Yīnwèi tāmen yī tiān méi chīfàn, jiù hěn è le yě méi tǐlì le,
因为他们一天没吃饭, 就很饿了也没体力了,
Mereka tidak bisa makan sepanjang hari, sehingga mereka lapar dan tidak bertenaga.

396

tāmen yào zǎodiǎn huíqù.
他们要早点回去。
Itu sebabnya mereka harus pulang lebih awal.

397

Yǒushíhòu kěnéng nǐ xūyào kāi yī gè huì,
有时候可能你需要开一个会,
Terkadang Anda mungkin perlu mengadakan pertemuan,

398

jiù kěnéng zhège huìyì kěnéng chíxù hěn cháng shíjiān,
就可能这个会议可能持续很长时间,
yang mungkin durasi waktunya lama,

399

yī shàngwǔ huòzhě shénme
一上午或者什么
mungkin dari pagi hari atau kapanpun itu.

400

tūrán fāxiàn nǐ zhǎobudào nǐ tóngshì le, zhǎobudào tā rén le.
突然发现你找不到你同事了, 找不到他人了。
Tiba-tiba, Anda tidak dapat menemukan teman kerja Anda, tidak tahu keberadaannya
dimana.

401

Ránhòu nǐ fā WhatsApp wèn tā zàinǎr?

然后你发 WhatsApp 问他在哪儿？

dan Anda mengirim pesan kepada mereka di Whatsapp menanyakan di mana mereka berada.

402

Tā shuō I'm praying wǒ zhèngzài qídǎo

他说 I'm praying 我正在祈祷

Mereka akan menjawab "Saya sedang berdoa."

403

Nà hái gěi nǐ fā? | Duì a

那还给你发？ | 对啊

Mereka membalas bahkan ketika mereka sedang berdia? Ya, benar.

404

Suǒyǐ zhè shì yīzhǒng wénhuà chōngtū ba

所以这是一种文化冲突吧

Jadi ini merupakan salah satu perbedaan budaya

405

Nà nǐ gānggang shuōdào zhège kāizhāijié,

那你刚刚说到这个开斋节，

Anda baru saja menyebutkannya bahwa selama bulan Ramadhan (puasa)

406

jiùshì cóng zǎoshang sì diǎn duō yīzhí dào xiàwǔ,

就是从早上四点多一直到下午，

dari jam 4 pagi sampai sore hari

407

nà shí jǐ gè xiǎoshí bù chī bù hē.

那十几个小时不吃不喝。

selama lebih dari 10 jam mereka tidak makan dan minum

408

Tīngshuō yě shì bùnéng hē shuǐ de o | En

听说也是不能喝水的哦 | 嗯

Saya dengar selama puasa mereka juga tidak minum air. | Ya, betul

409

Nà tāmen gōngzuò de shíhou háiyǒu jīngshen ma?

那他们工作的时候还有精神吗？

Apakah mereka masih punya tenaga untuk bekerja?

410

Tāmen qíshí huà dōu lǎndé shuō | Méi lìqì

他们其实话都懒得说 | 没力气

Mereka bahkan malas berbicara | Tidak ada tenaga

411

Duì, yīnwèi tāmen píngshí...

对，因为他们平时...

Ya, karena mereka biasanya...

412

Yīnní rén qíshí tāmen yǒu chī xiàwǔchá de xíguàn.

印尼人其实他们有吃下午茶的习惯。

Orang Indonesia sebenarnya mempunyai kebiasaan minum teh di siang/sore hari (dan juga makanan ringan).

413

Nà tāmen zǎoshang kěnéng jiù yào chī yī fèn mǐfàn,

那他们早上可能就要吃一份米饭，

Mereka mungkin makan nasi di pagi hari

414

dào zhōngwǔ shí'èr diǎn zuǒyòu yòu yào chī yī dùn.

到中午十二点左右又要吃一顿。

dan sekitar tengah hari (jam 2 siang) mereka akan makan lagi.

415

Ránhòu tāmen xiàwǔchá hái huì chī yī dùn,

然后他们下午茶还会吃一顿，

Saat minum teh sore, mereka juga akan makan lagi,

416

tāmen kěnéng běnlái yī tiān sān sì dùn

他们可能本来一天三四顿

Jadi biasanya mereka makan 3 - 4 kali dalam sehari

417

Nà yī dào kāizhāijié, wa tāmen yī tiān dōu bù chī,

那一到开斋节，哇他们一天都不吃，

Namun selama bulan puasa, mereka tidak makan sama sekali,

418

nà tā kěndìng shòubùliǎo de.

那他肯定受不了的。

itu pasti akan sulit bagi mereka.

419

Tā kěndìng jiùshì fēicháng è ya, rán hòu méijìn r gànhuó zhèyàng

他肯定就是非常饿呀，然后没劲儿干活这样

Mereka pasti akan sangat lapar dan tidak punya tenaga untuk kerja

420

Jiù nà duàn shíjiān kěnéng rúguǒ qǐyè

就那段时间可能如果企业

Selama masa itu, jika perusahaan

421

yǒuyīxiē yào zuò nàge huódòng a shénme

有一些要做那个活动啊什么

ingin mengadakan kegiatan

422

tāmen dōu zài zhāiyuè zhīqián zuò le.

他们都在斋月之前做了。

mereka akan melakukannya sebelum bulan Ramadhan (puasa) dimulai.

423

Nà nàge yuè nǐmen rúguǒ qù... Lái Yīnní bàifǎng shénmede

那个月你们如果去... 来印尼拜访什么的

Jika Anda mengunjungi Indonesia dimasa itu,

424

Nà nǐ kěndìng yào tíqián yùyuē huòzhě zhīlèi de.

那你肯定要提前预约或者之类的。

Anda harus membuat janji terlebih dahulu atau semacamnya.

425

Jiù nǎpà bùshì zhāijiè yuè qījiān,

就哪怕不是斋戒月期间，

Meski bukan dalam bulan Ramadhan,

426

píngcháng de shíhou tāmen yě shì yī tiān yào qídǎo nàme duō cì.

平常的时候他们也是一天要祈祷那么多次。

mereka masih harus berdoa berkali-kali dalam sehari.

427

Duìyú yī gè cóng Zhōngguó lái de lǎobǎn láishuō dehuà,

对于一个从中国来的老板来说的话，
Menurut bos China yang di Indonesia,

428

zhège huìbùhuì yǐngxiǎng gōngsī de jìndù?
这个会不会影响公司的进度？
apakah hal ini mempengaruhi produktivitas pekerja di perusahaannya?

429

Qíshí wǒ juéde zhǐyào lái Yìnní chuàngyè de lǎobǎn,
其实我觉得只要来印尼创业的老板，
Sebenarnya, menurut saya pemilik bisniss yang datang ke Indonesia,

430

tāmen yīnggāi dōu huì tíqián liǎojiě běndì wénhuà de,
他们应该都会提前了解本地文化的，
sudah mengetahui tentang budaya lokal,

431

nà tā kěndìng huì zūnzhòng běndì de wénhuà.
那他肯定会尊重本地的文化。
dan akan menghormati adat istiadat mereka.

432

Ránhòu bāokuò zhèngfǔ de yīxiē duì gōngmín de bǎohù,
然后包括政府的一些对公民的保护，
Selain itu, pemerintah telah memberlakukan undang-undang yang melindungi warga negaranya,

433

bǐrú zhèbiān shì qiángzhì shísān xīn de.
比如这边是强制十三薪的。
termasuk ketentuan gaji wajib dibulan ke-13

434

Nà nǐ Zhōngguó qǐyè lǎobǎn nǐ zhǐnéng jiēshòu a, shì ba?
那你中国企业老板你只能接受啊，是吧？
Kalau begitu, Anda para pemilik bisnis harus menerimanya, bukan?

435

Dìyīcì fāxiàn tāmen yào zài gōngsī lǐmiàn qídǎo de shíhou,
第一次发现他们要在公司里面祈祷的时候，
Saat pertama kali saya mengetahui bahwa mereka akan berdoa di dalam perusahaan,

436

nǐ dāngshí juéde qíguài ma?

你当时觉得奇怪吗?

Apakah pada saat itu menurutmu aneh?

437

Dāngshí fǎnzhèng jiù juéde o, shì zhèyàng de a

当时反正就觉得哦，是这样的啊

Saat itu saya hanya berpikir "Oh, begitu"

438

Yǒu yīdiǎn jiùshì dāngshí wǒ juéde yìnxìang hěn shēn de jiùshì

有一点就是当时我觉得印象很深的就是

Satu hal yang meninggalkan kesan terdalam bagi saya adalah

439

yīnwèi wǒmen gōngsī pángbiān yě yǒu yī gè jiàotáng

因为我们公司旁边也有一个教堂

ada juga masjid di sebelah perusahaan kami

440

měi dào zhōuwǔ, zhōuwǔ shàngwǔ nǐ zhīdào huì zěnmeyàng ma?

每到周五，周五上午你知道会怎么样吗?

dan setiap Jumat pagi, tahukah kamu apa yang terjadi?

441

Jiùshì wǒ dìyīcì fāxiàn de shíhou shì zhōuwǔ,

就是我第一次发现的时候是周五，

Pertama kalinya adalah pada saat hari Jumat,

442

ránhòu nàbian fēnglù le.

然后那边封路了。

dan jalanannya ditutup.

443

Ránhòu hòulái yī kàn, nàme duō rén

然后后来一看，那么多人

Kemudian saya melihat di belakang sangat banyak orang

444

ránhòu dàjiā dōu ná zhe tǎnzi yīkuài dào nàr pū xiàlai.

然后大家都拿着毯子一块到那儿铺下来。

dan setiap orang mempunyai selimut yang dibentangkan di tanah (sajadah).

445

Zìjǐ dài tǎnzi de a?

自己带毯子的啊?

Mereka membawa selimut (sajadah) sendiri?

446

Duì, suǒyǒu rén zìjǐ dài tǎnzi.

对, 所有人自己带毯子。

Ya, setiap orang membawa selimut (sajadah) sendiri.

447

Ránhòu nàme duō rén dōu zàinàr, bǎ zhěnggè lù gěi dǔzhù le.

然后那么多人都在那儿, 把整个路给堵住了。

Banyak orang berada disana dan jalan ditutup.

448

Jiù suǒyǒu rén dōu zài nàr qídǎo a, bèisòng gǔlánjīng a shénmede

就所有人都在那儿祈祷啊, 背诵古兰经啊什么的

Semua orang berdoa dan membaca Al-Quran pada saat yang bersamaan

449

Tǐng zhènhàn de | Duì a

挺震撼的 | 对啊

Sangat mengesankan | Ya, betul

450

érqiě dàjiā dōu bèi dehuà, nà shēngyīn yě tǐng dà de.

而且大家都背的话, 那声音也挺大的。

Selain itu, karena semua orang melafalkannya pada waktu yang sama, suaranya juga cukup keras.

451

Zōngjiào zài zhèbiān jiào agama

宗教在这边叫 agama

Agama disini disebut "agama"

452

wǒ zhíbō de shíhou fěnsī yě huì jīngcháng wèn wǒ,

我直播的时候粉丝也会经常问我,

Saat saya melakukan live streaming, penggemar sering bertanya kepada saya,

453

jiùshì David nǐ yǒu agama ma?

就是 David 你有 agama 吗？

"David, apakah kamu punya agama?"

454

Ránhòu wǒ shuō méiyǒu, wǒ méiyǒu zōngjiào,

然后我说没有，我没有宗教，

Kemudian saya bilang "Tidak, saya tidak punya agama"

455

dànshì wǒ zūnzhòng nǐmen de zōngjiào.

但是我尊重你们的宗教。

"tapi saya menghormati agama kalian"

456

Zhèbiān rén rúguǒshuō shuìjiào shuì nàme zǎo,

这边人如果说睡觉睡那么早，

Jika orang-orang di sini tidur sepagi ini,

457

yīnggāi yě méiyǒu jiābān ba?

应该也没有加班吧？

seharusnya tidak ada kerja lembur, kan?

458

Zhèbiān rén tāmen hǎoxiàng jīběnshàng méi zhège gàiniàn

这边人他们好像基本上没这个概念

Tampaknya masyarakat di sini bahkan tidak memiliki konsep (bekerja lembur).

459

jiùshì tāmen wèishénme yào jiābān?

就是他们为什么要加班？

(Mereka akan bertanya) mengapa mereka harus bekerja lembur?

460

Nǐ lǎobǎn jiùshì nǐ guīdìng de gōngzuòshíjiān

你老板就是你规定的工作时间

Jika bos sudah menetapkan aturan jam kerja

461

jiùshì bǐrúshuō jiǔ diǎn dào xiàwǔ wǔ diǎn bàn,

就是比如说九点到下午五点半，

contoh antara jam 9 - 5.30

462

nà wǒ wèishénme yào jiābān?
那我为什么要加班?
jadi mengapa harus bekerja lembur?

463
Nà wǒ jiābān nǐ shì yào gěi wǒ qián de, bùrán wǒ cái bùhuì jiā.
那我加班你是要给我钱的，不然我才不会加。
Jika ya, mereka perlu dibayar untuk itu. Kalau tidak, mereka tidak akan melakukannya.

464
Jíshǐ zhè shì nǐ fèn nèi de shìqing,
即使这是你份内的事情，
Sekalipun seseorang ditugaskan dengan jumlah pekerjaan tertentu,

465
nà rúguǒ wǎnshang kěnéng guò le xiàbān shíjiān le, nǐ zài qù zhǎo tā
那如果晚上可能过了下班时间了，你再去找他
jika sudah melewati jam kantor dan Anda bertanya kepada mereka

466
shuō nǐ xūyào tā zài bàngōngshì duō dāi yīhuìr,
说你需要他在办公室多待一会儿，
untuk tinggal sedikit lebih lama (untuk menyelesaikannya)

467
nà tā kěnéng tā zìjǐ jiù huì tián yī gè overtime,
那他可能他自己就会填一个 overtime，
mereka akan mengisi formulir lembur

468
shēnqǐng zhège jiābānfèi.
申请这个加班费。
dan mengajukan upah lembur.

469
Hěn zìjué le | Duì, hěn zìjué
很自觉了 | 对，很自觉
Sangat proaktif (dalam menegaskan haknya). | Ya, benar

470
Ránhòu bāokuò zhōumò, zhōumò tāmen gèngshì jiào bùdòng.
然后包括周末，周末他们更是叫不动。
Saat akhir pekan, lebih sulit lagi untuk mengajak mereka (bekerja)

471

Rúguǒ wǒ zhōumò wèn wǒ tóngshì wèntí, jiùshì guānyú gōngzuò de

如果我周末问我同事问题，就是关于工作的

Jika saat akhir pekan saya bertanya kepada rekan kerja saya terkait pekerjaan

472

ránhòu tā jiù shuō David, wǒ méiyǒu dài diànnǎo,

然后他就说 David，我没有带电脑，

Kemudian mereka akan berkata "David, saya tidak membawa laptop"

473

wǒmen xiàzhōu zài liáo hǎo ma? Jiù huì zhèzhǒng

我们下周再聊好吗？就会这种

"Bisakah mereka membicarakannya minggu depan?" Mereka akan berkata seperti itu

474

Ránhòu hái yǒu yī gè jiùshì yǒu yī gè kèhù ma,

然后还有一个就是有一个客户嘛，

Ada seorang klien

475

ránhòu wǒ gēn wǒ tóngshì jiùshì wǒmen liǎ yīkuài zài gēn zhège kèhù.

然后我跟我同事就是我们俩一块儿在跟这个客户。

yang saya dan rekan kerja saya hadir bersama-sama

476

Hǎoxiàng jiù zài qùnián de yī gè jiéjià rì ma,

好像就在去年的一个节假日嘛，

Itu saat liburan tahun,

477

wǒ gēn wǒ tóngshì qíshí wǒmen dōu qù lǚyóu le.

我跟我同事其实我们都去旅游了。

dan saya dengan rekan kerja berangkat bersama.

478

Kèhù jiù wèn wǒmen,

客户就问我们，

Klien bertanya kepada kami,

479

tā shuō zhège dōngxi tā xūyào gěi dào yī gè fāng'àn,

他说这个东西他需要给到一个方案，

Untuk mengirimkan rencana proyeknya hari ini

480

zhège shìqíng yǒudiǎn jǐnjí,
这个事情有点紧急,
dan itu agak mendesak,

481

máfan jīntiān gěi wǒ tígōng yīxià kěyǐ ma?
麻烦今天给我提供一下可以吗?
jadi dia meminta kami untuk segera menyediakannya

482

Nà wǒ zuòwéi Zhōngguó rén,
那我作为中国人,
Sebagai orang China,

483

Zhōngguó rén kěndìng jiùshì jiù fēicháng zūnjìng kèhù,
中国人肯定就是就非常尊敬客户,
orang China sangat menghormati klien,

484

ránhòu hěn pà zhège kèhù pǎo le, shì ba?
然后很怕这个客户跑了, 是吧?
dan takut kehilangannya (klien), bukan?

485

Duì, gùkè shì shàngdì
对, 顾客是上帝
Ya, pelanggan adalah Tuhan

486

ránhòu wǒ jiù shuō okay okay,
然后我就说 Okay Okay,
Kemudian saya bilang : "Baik"

487

ránhòu wǒ shuō wǒ jīntiān zuò hǎo zhège fāng'àn ná gěi nǐ.
然后我说我今天做好这个方案拿给你。
Aku akan menyelesaikannya dan memberikannya kepada Anda

488

Ránhòu wǒ jiù qù zhǎo wǒ tóngshì ma,
然后我就去找我同事嘛,

Kemudian, saya pergi mencari rekan saya,

489

ránhòu wǒ shuō zhège wǒmen kèhù xūyào, nǐ kěyǐ fā wǒ yíxià ma?

然后我说这个我们客户需要，你可以发我一下吗？

Kemudian saya berkata kalau klien kita butuh ini, apakah kamu bisa mengirimkannya kepada saya?

490

Yīnwèi wǒ xiǎng zhe wǒ tóngshì jiùshì...

因为我想着我同事就是...

Karena saya berpikir...

491

jiù wǒmen liǎ yīkuài gēn zhège kèhù,

就我们俩一块儿跟这个客户，

kami mendatangi klien ini bersama-sama

492

ránhòu gēn wán dehuà wǒmen hái yǒu jiǎngjīn shénmede,

然后跟完的话我们还有奖金什么的，

dan bila sudah selesai, kita akan mendapatkan bonus,

493

nà tā kěndìng yě lèyì ba.

那他肯定也乐意吧。

dan pasti dia akan dengan senang hati membantu, kan.

494

Ránhòu tā gěi wǒ... Tā jiùshì David xiànzài shì jiéjiàrì a

然后他给我... 他就是 David 现在是节假日啊

Namun dia berkata : "David hari ini adalah libur"

495

Nǐ wèishénme bù gàosu tā shì jiéjiàrì a,

你为什么告诉他不是节假日啊，

"Kenapa kamu tidak memberi tahunya

496

wǒmen xiànzài tígōng bùliǎo ne?

我们现在提供不了呢？

bahwa kita tidak dapat menyelesaikannya sekarang?"

497

Ránhòu tā jiùshì zhège tàidu,
然后他就是这个态度，
Itulah sikapnya.

498

shènzhì tā yǒudiǎn guài wǒ wèishénme jiéjiàri
甚至他有点怪我为什么节假日
Dia bahkan sedikit menyalahkan saya

499

nǐ hái yào lái zhǎo wǒ, gěi wǒ gōngzuò ya
你还要来找我，给我工作呀
karena memintanya bekerja saat hari libur

500

suǒyǐ zhège jiùshì běndìrén hé Zhōngguórén de yī gè bùtóng
所以这个就是本地人和中国人的一个不同
Jadi ini adalah perbedaan orang Indonesia dan orang China

501

Tāmen shì hěn dǐchù jiābān de
他们是很抵触加班的
Mereka sangat tidak suka bekerja lembur

502

Tèbié shì yǒu yīzhǒng qíngkuàng jiùshì tāmen hěn dǐchù
特别是有一种情况就是他们很抵触
Mereka terutama tidak menyukai situasi

503

jiùshì biéren duì tā gǎnjué yāoqiú shénme.
就是别人对他感觉要求什么。
dimana mereka ditekan oleh orang lain.

504

Jíshǐ tā shì nǐ de xiàshǔ, jiùshì gěi tā ānpái gōngzuò huòzhě shénme
即使他是你的下属，就是给他安排工作或者什么
Sekalipun mereka adalah bawahan Anda, saat memberikan pekerjaan atau semacamnya

505

nǐ yīdìng yào hǎoshēng hǎoqì de.
你一定要好声好气的。
kamu harus bersikap baik.

506

Nǐ shuō zhège dōngxi wǒmen xūyào,
你说这个东西我们需要，
Anda harus bilang kalau Anda butuh sesuatu

507

kěyǐ máfan zhǔnbèi yíxià ma? Shénmede
可以麻烦准备一下吗？什么的
"bisakah tolong bantu siapkan untukku?"

508

Ránhòu nǐ hái jǐnliàng bùyào cuī tā,
然后你还尽量不要催他，
Selain itu, sebaiknya Anda jangan mendesak mereka,

509

nǐ cuī tā duō dehuà tā jiù huì bù kāixīn,
你催他多的话他就会不开心，
Jika Anda terlalu menekan mereka, mereka akan kesal,

510

jiù bùxiǎng gěi nǐ gōngzuò.
就不想给你工作。
dan mungkin tidak ingin bekerja untuk Anda lagi.

511

Ránhòu gèng lípǔ de jiùshì yīnwèi wǒ gēn yīxiē nàge kèhù liáotiān ma,
然后更离谱的就是因为我跟一些那个客户聊天嘛，
Yang agak berlebihan lagi adalah karena saya waktu itu mengobrol dengan klien,

512

ránhòu yǒuxiē kèhù tāmen shì zìjǐ kāi gōngsī chuàngyè ma.
然后有些客户他们是自己开公司创业嘛。
yang mendirikan bisnis juga di sini.

513

Ránhòu tāmen jiù shuō yǒude zhāo de yuángōng,
然后他们就说有的招的员工，
Dan mereka mengatakan bahwa beberapa staf

514

kěnéng yě méi qǐngjià, liǎng sān tiān tūrán zhǎobudào le.
可能也没请假，两三天突然找不到了。
akan menghilang selama beberapa hari tanpa meminta izin.

515

Tūrán zhǎobudào le, liánxì bù shàng le, diànhuà yě dǎbutōng le

突然找不到了，联系不上了，电话也打不通了

Tiba-tiba Anda tidak dapat menemukannya, dan telephone-nya tidak terhubung

516

ránhòu guò le liǎng tiān tā yòu huí lai le.

然后过了两天他又回来了。

Namun beberapa hari kemudian, mereka akan kembali.

517

Wèishá ya? Tā qián huā wán le

为啥呀？他钱花完了

Tahukah kamu alasannya? Karena mereka kehabisan uang.

518

Jù wǒ liǎojiě, tāmen běndìrén yě méiyǒu cúnqián de xíguàn.

据我了解，他们本地人也没有存钱的习惯。

Setahu saya, penduduk setempat tidak memiliki kebiasaan menabung

519

Tāmen zhèng duōshao tāmen jiù gǎn huā duōshao.

他们挣多少他们就敢花多少。

Mereka membelanjakannya segera setelah mendapatkannya.

520

Wǒ yǐhòu lái zhèr kāidiàn!

我以后来这儿开店！

Saya harus membuka toko di sini dimasa depan!

521

Bù xiàng Zhōngguó rén, nǐ kàn Zhōngguó rén

不像中国人，你看中国人

Berbeda dengan orang China, kamu lihat orang China

522

Cúnqián, qǔxífù | Duì ya, nǐ yào mǎifáng a

存钱，娶媳妇 | 对呀，你要买房啊

Kami menabung untuk menikah | Ya, benar. Juga untuk membeli rumah

523

Duì, nǐ yào mǎi chē ya

对，你要买车呀

Benar, juga untuk membeli mobil

524

Jiù gǎnjué gěi zìjǐ hěn dà de yālì.

就感觉给自己很大的压力。

Kita memberikan banyak tekanan pada diri kita sendiri.

525

Jiùshì jíshǐ nǐ kǎ lǐ yǒu zúgòu de qián,

就是即使你卡里有足够的钱，

Bahkan ketika kita mempunyai cukup uang di bank,

526

jiùshì nǐ xiànzài bù gōngzuò nǐ yě néng shēnghuó gè shí lái nián,

就是你现在不工作你也能生活个十来年，

bahkan ketika sekarang kamu tidak bekerja tapi masih bisa menjalani kehidupan untuk 10 tahun kedepan,

527

dànshì nǐ hái shì juéde méiyǒu ānquángǎn.

但是你还是觉得没有安全感。

tetapi kamu masih merasa tidak aman.

528

Hǎoxiàng Zhōngguó rén jiùshì tiānshēng huì gěi zìjǐ yīzhǒng hěn dà de yālì,

好像中国人就是天生会给自己一种很大的压力，

Tampaknya orang China memiliki kecenderungan alami untuk memberikan tekanan pada diri mereka sendiri.

529

dàn Yīnní rén jiù wánquán bùhuì.

但印尼人就完全不会。

tapi orang Indonesia tidak.

530

Zhèzhǒng wénhuà duì nǐ yǒuyǐngxiǎng ma?

这种文化对你有影响吗？

Menurut Anda apakah budaya ini membawa suatu dampak?

531

Zěnmeshuōne? Wǒ juéde huì bǐ yǐqián hǎo hěn duō.

怎么说呢？我觉得会比以前好很多。

Bagaimana cara mengatakannya? Saya pikir jauh lebih baik dari sebelumnya.

532

Jiù yǐqián jiù gǎnjué jiù hěn dà yālì

就以前就感觉就很大压力

Di masa lalu, saya memberikan banyak tekanan pada diri sendiri

533

Nà zěnmé xíng ne? Bù gōngzuò zěnmé xíng ne?

那怎么行呢？不工作怎么行呢？

"Bagaimana bisa aku tidak bekerja?"

534

Bù jiābān zěnmé xíng ne?

不加班怎么行呢？

"Bagaimana aku bisa tidak bekerja lembur?"

535

Duì a, nà zěnmé yǒu gōngzī ne?

对啊，那怎么有工资呢？

Benar? Bagaimana cara menghasilkan uang (tanpa bekerja)?

536

Shènzhì nǐ zài gōngsī de dìwèi dōu bù tài wěndìng a

甚至你在公司的地位都不太稳定啊

(Jika Anda tidak bekerja lembur), posisi Anda di perusahaan mungkin tidak akan aman.

537

Dànshì wǒ lái zhèbiān yǐhòu jiù xuéhuì

但是我来这边以后就学会

Tapi setelah datang kesini, saya belajar...

538

jiùshì gěi zìjǐ liú yīxiē kōngjiān ma.

就是给自己留一些空间嘛。

untuk memberi diriku sedikit ruang.

539

Suǒyǐ huìbùhuì zài zhèbiān dāng lǎobǎn yǒudiǎn méi nàme wēifēng?

所以会不会在这边当老板有点没那么威风？

Jadi, mungkinkah menjadi bos di sini kurang bergengsi?

540

Xiàng zài Zhōngguó gǎnjué lǎobǎn jiùshì lǎodà,

像在中国感觉老板就是老大，

Di China, rasanya pemilik bisnis adalah bos besar.

541

ránhòu zhèlǐ jiùshì David nǐ bāng wǒ zuò gè zhège ba.

然后这里就是 David 你帮我做个这个吧。

Di sini, atasan perlu mengatakan: "David, tolong bantu saya melakukan ini!"

542

Dào yě bùhuì zhèyàng, tāmen háishi tǐng gǎn'ēn de.

倒也不会这样，他们还是挺感恩的。

Tidak hanya sampai itu. Masyarakat di sini cukup bersyukur.

543

Jiùshì bǐrúshuō nǐ gěi yīxiē bonus jīlì huòzhě shénmede

就是比如说你给一些 bonus 激励或者什么的

Misalnya, jika Anda memberikan bonus atau insentif,

544

Nà tāmen jiù huì gèng rènzhēn de gōngzuò yīdiǎn.

那他们就会更认真地工作一点。

mereka akan bekerja lebih keras.

545

Érqiě yǒuxiē rén nénglì shì tǐng qiáng de,

而且有些人能力是挺强的，

Dan beberapa di antaranya cukup mumpuni.

546

dànshì tāmen kěnéng jiùshìshuō huì gèng píng héng yīdiǎn.

但是他们可能就是说会更平衡一点。

Namun, (pekerjaan dan kehidupan) mereka mungkin lebih seimbang.

547

Rúguǒ yāoqiú tāmen xiàng Zhōngguó rén xiàolǜ nàme gāo dehuà,

如果要求他们像中国人效率那么高的话，

Jika Anda mengharapkan mereka seefisien orang China,

548

nà zhēnde tài nán le.

那真的太难了。

Itu sangat sulit.

549

Zhōngguó rén jiùshì juǎn! | Duì a

中国人就是卷！ | 对啊

Orang China sangat kompetitif! | Ya, benar

550

Wǒ gěi kèhù jiǎng de kǒuhào, nǐ zhīdào shì shénme?

我给客户讲的口号，你知道是什么？

Tahukah Anda apa yang saya sampaikan ke klien saya sebagai slogan?

551

Wǒmen de fúwù jiùshì Zhōngguó xiàolǜ, běndìhuà sīwéi.

我们的服务就是中国效率，本地化思维。

"Pelayanan kami itu sesuai dengan efisiensi China, dengan cara berpikir yang disesuaikan dengan lokal."

552

Nà kèhù juéde jiù hěn hǎo, Zhōngguó xiàolǜ a

那客户觉得就很好，中国效率啊

"Jadi, pelanggan merasa puas, efisiensi ala China gitu."

553

yīnwèi yě yǒuyīxiē kèhù ma, tāmen kěnéng shì...

因为也有一些客户嘛，他们可能是...

Beberapa klien mungkin...

554

Zhōngguó kèhù háishì?

中国客户还是？

Klien dari China atau?

555

Zhōngguó kèhù, yīnwèi wǒ fúwù de zhǔyào shì Zhōngguó kèhù

中国客户，因为我服务的主要是中国客户

Klien China, karena saya melayani yang terutama yaitu klien China

556

nà tāmen kěnéng shì zhǎo le yīxiē běndì de kèhù,

那他们可能是找了一些本地的客户，

Mereka mungkin telah menemukan suppliers lokal (orang Indonesia)

557

ránhòu wèn guo le, ránhòu tāmen yòu zhǎodào wǒ.

然后问过了，然后他们又找到我。

dan sudah bertanya kepada mereka, kemudian datang mencari saya

558

Kěnéng wǒmen de jiàgé yǒushíhòu huì bǐ tāmen hái gāo,
可能我们的价格有时候会比他们还高，
Mungkin harga kami lebih tinggi daripada supplier lokal,

559

dànshì tāmen wèishénme xuǎn wǒ?
但是他们为什么选我？
tapi mereka tetap memilihku, kenapa?

560

Yīnwèi wǒ miǎo huífù
因为我秒回复
Karena saya membalasnya dalam hitungan detik

561

Tā shuō yǒuxiē běndì de kèhù, yī tiān dōu bù huífù yī gè xiāoxi,
他说有些本地的客户，一天都不回复一个消息，
Mereka mengatakan bahwa supplier lokal, walaupun bekerja seharian tetapi tidak membalas pesannya,

562

suǒyǐ tāmen jiù hěn jiāolǜ a.
所以他们就很焦虑啊。
jadi mereka sangat cemas (gelisah)

563

Yīnwèi Zhōngguó rén jiùshì zhèyàng, shì ba?
因为中国人就是这样，是吧？
Karena orang China memang seperti ini, bukan?

564

shénme shìqíng dōu yào kuài kuài kuài.
什么事情都要快快快。
Hal apapun kami ingin melakukannya dengan cepat

565

Yuánlái shì zhèyàngzi de ma?
原来是这样子的吗？
Ah, memang seperti itu (di Indonesia)

566

Yīnwèi wǒ zài zhèbiān yě yǒu gēn běndì rén dǎ guo jiāodào ma,
因为我在这边也有跟本地人打过交道嘛，
Saya juga pernah berurusan dengan penduduk setempat di sini.

567

jiùshì zài shèjiāoméitǐ shàng yǒu liánxì guo rén,

就是在社交媒体上有联系过人，

Ketika saya mencoba menghubungi orang-orang di media sosial

568

jiù xiǎngyào cǎifǎng

就想要采访

untuk diwawancarai,

569

ránhòu jiù fāxiàn yīgègè de jiùshì wǒ jīntiān gěi tā fā le xīnxī

然后就发现一个个的就是我今天给他发了信息

Saya menyadari bahwa jika saya mengirimkan pesan kepada-nya hari ini,

570

dào dì'èr tiān cái huí wǒ.

到第二天才回我。

mereka akan menjawab keesokan harinya.

571

Wǒ shuō zhège rén shìbùshì bù gǎnxìngqù?

我说这个人是不是不感兴趣？

yang membuatku bertanya-tanya, apakah mereka sebenarnya tertarik atau tidak?

572

Dànshì tā hǎoxiàng, tā de yǔyán biǎodá de yòu shì gǎnxìngqù.

但是他好像，他的语言表达的又是感兴趣。

Namun, dari perkataannya, sepertinya tertarik.

573

Wǒ jiù juéde hěn qíguài, dànshì wǒ zhǎodào de Zhōngguó rén dōu shì

我就觉得很奇怪，但是我找到的中国人都是

Ini membuat saya merasa aneh. Tetapi ketika saya mencari orang China (untuk diwawancarai)

574

bǐrúshuō nǐ a, nǐ kěnéng nǐ kàndào le nǐ mǎshàng jiù yào huí de,

比如说你啊，你可能你看到了你马上就要回的，

misalnya, Anda, Anda membalas pesan saya tepat setelah Anda melihatnya.

575

nǐ bùhuì shuō hái dēngdào dì'èrtiān, shì ba? | Duì

你不会说还等到第二天，是吧？ | 对

Anda tidak akan menunggu sampai hari berikutnya, bukan? | Ya, benar

576

Zhège jiùshì juéde yě tǐng bù yíyàng de | Shìde shìde

这个就是也挺不一样的 | 是的是的

Hal ini juga merupakan salah satu yang berbeda | Ya, benar

577

Nà nǐ huìbùhuì juéde gēn Zhōngguó rén hézuò

那你会不会觉得跟中国人合作

Apakah Anda merasa bekerja sama dengan orang China

578

huì xiàolǜ gèng gāo rán hòu gèng xíguàn yīdiǎn?

会效率更高然后更习惯一点？

lebih efisien dan lebih cocok untuk Anda?

579

Kàn nǐ zài nǎge wèizhi

看你在哪个位置

Itu tergantung diposisi mana Anda berada

580

Nà nǐ rúguǒ shì fúwù fāng,

那你如果是服务方，

Jika Anda adalah bagian pelayanan,

581

nà nǐ kèhù jiù juéde nǐ fúwù xiàolǜ hěn hǎo,

那你客户就觉得你服务效率很好，

pelanggan Anda pasti akan menyukai efisiensi Anda,

582

nà tā yuànyì xuǎnzé nǐ, nà nǐ kěndìng gāoxìng le,

那他愿意选择你，那你肯定高兴了，

dan memilih Anda untuk bekerja sama, Anda pasti akan merasa bahagia,

583

jiùshì nǐ yǒu xīn kèhù le ma.

就是你有新客户了嘛。

karena Anda memiliki klien baru.

584

Yǒushíhou wǒmen de yèwù
有时候我们的业务
Terkadang, sebagai bagian pelayanan

585
jiùshì yě huì zhǎo yīxiē gōngyìngshāng ma,
就是也会找一些供应商嘛,
bekerja dengan beberapa pemasok,

586
bǐrúshuō hùwài dàpái, zhège wǒmen yě zuò
比如说户外大牌，这个我们也做
misalnya papan reklame, ini juga kami bisa buat

587
Nà rúguǒ yǒu kèhù yào zhǎo zhège,
那如果有客户要找这个，
Jika klien membutuhkan ini,

588
ránhòu wǒmen xūyào zhǎo gōngyìngshāng liáo
然后我们需要找供应商聊
kita perlu berbicara dengan pemasok

589
Nà rúguǒ wǒ yǒushíhou zhǎo zhè gōngyìngshāng,
那如果我有时候找这供应商，
Terkadang jika saya mencari pihak pemasok,

590
tā huífù tèbié màn, nà wǒ yě zháojí a
他回复特别慢，那我也着急啊
dan dia membalasnya sangat lama, pasti saya akan merasa cemas, kan

591
yīnwèi wǒ zhèbiān huífù kèhù wǒ xiǎng kuài yīdiǎn ma
因为我这边回复客户我想快一点嘛
karena saya di sini ingin secepatnya menjawab klien.

592
Zhōngguó kèhù hěn xǐhuan zhèyàng, jiùshì tā zhǎo le hǎojǐ jiā
中国客户很喜欢这样，就是他找了好几家
Klien China sangat suka seperti ini, misalnya mereka mencari beberapa perusahaan
(suppliers)

593

Tā jiù zài duìbǐ, yī gè shì jiàgé,

他就在对比，一个是价格，

dia bisa membandingkannya, pertama membandingkan harga,

594

yī gè shì fúwù, bāokuò nǐ gōngsī de shíli zhīlèi de.

一个是服务，包括你公司的实力之类的。

dan lainnya adalah pelayanan, termasuk kekuatan perusahaan Anda dan sebagainya.

595

Nà wǒ hěn dānxīn jiùshìshuō | Nǐ wǎn le yī bù bèi rénjiā...

那我很担心就是说 | 你晚了一步被人家...

Saya akan khawatir bahwa... | Jika Anda terlambat membalas, Anda akan...

596

Duì, wǒ de fāng'àn méi biéren chū de zǎo, nà tā xuǎn biéren le.

对，我的方案没别人出得早，那他选别人了。

Iya, kalau plan saya nggak keluar lebih awal dari yang lain, jadi dia pilih yang lain.

597

Nà wǒ shì dānxīn de ya

那我是担心的呀

Yang pasti saya akan khawatir

598

Dànshì Yīnní rén bù yīyàng, Yīnní rén nǐ gěi tā qián,

但是印尼人不一样，印尼人你给他钱，

Tapi orang Indonesia berbeda, Anda membayar mereka,

599

nà gōngyìngshāng nǐ kěndìng shì fù tā qián de ma,

那供应商你肯定是付他钱的嘛，

untuk layanan mereka

600

nà nǐ gěi tā qián hǎoxiàng nǐ hái yào qiú zhe tā.

那你给他钱好像你还要求着他。

tetapi Anda harus memohon kepada mereka (untuk melayani Anda)

601

Duì, wǒ xiànzài jiùshì yǒu yī gè kèhù zuò méitǐ de,

对，我现在就是有一个客户做媒体的，

Iya, sekarang saya punya satu pelanggan yang bergerak dibidang sosial media,

602

jiù běndì de PR méitǐ fāwén de.

就本地的 PR 媒体发文的。

sebuah perusahaan media PR lokal yang menerbitkan artikel

603

Yǒu kèhù xūyào zài xiànsàng fā jiùshì méitǐ cǎifǎng a,

有客户需要在线上发就是媒体采访啊，

Ada pelanggan yang butuh untuk publikasi online

604

ránhòu bàodào tāmen de pǐnpái huódòng a

然后报道他们的品牌活动啊

seperti wawancara media dan liputan tentang kegiatan brand mereka.

605

Ránhòu wǒ zhǎodào nà gōngyìngshāng, ránhòu wǒ zài gēn tā liáo

然后我找到那供应商，然后我在跟他聊

Kemudian saya mencari supplier (pemasok)

606

ránhòu tā zǒngshì huífù wǒ sorry David, I'm on a meeting

然后他总是回复我 Sorry David, I'm on a meeting

Kemudian dia selalu mengatakan kepada saya "Maaf David, saya sedang meeting"

David, saya akan memberimu tanggapan besok atau apalah.

608

Ránhòu wǒ jiù shuō wa, wǒ fù nǐ qián ai!

然后我就说哇，我付你钱唉！

Dan saya berpikir: "Wow! Saya membayar Anda!"

609

Nǐ zhēnde yào... zhège tàidu zhēnde hǎo ma?

你真的要... 这个态度真的好吗？

"Apakah kamu benar-benar memperlakukan saya seperti ini?"

610

Jiùshì nǐ zài zhèlǐ dāi le zhème jiǔ zhīhòu,

就是你在这里呆了这么久之后，

Setelah sekian lama berada disini,

611

ránhòu nǐ xiànzài zài huígù nǐ zhīqián zài guónèi de gōngzuò,
然后你现在再回顾你之前在国内的工作，
dan mengingat kembali pekerjaan lama Anda saat di China,

612

yǒu shénme gǎnxiǎng ma?
有什么感想吗？
Apakah kamu punya pemikiran?

613

Qíshí wǒ háishi gèng xǐhuan zhèlǐ la,
其实我还是更喜欢这里啦，
Sebenarnya, saya lebih suka disini,

614

méi nàme dà yālì, shuōshíhuà
没那么大压力，说实话
karena tekanannya lebih sedikit, jujur saja

615

Duì, ránhòu gōngzuò fēnwéi yě hěn hǎo.
对，然后工作氛围也很好。
dan budaya kerjanya juga cukup bagus

616

Duì a, jīngcháng huì yǒu tuánjiàn | Gèng kāixīn le?
对啊，经常会有团建 | 更开心了？
Selain itu, kami sering mengadakan kegiatan tim building | Semakin seru, kan?

617

Duì a, wǒmen zhèr de tuánjiàn
对啊，我们这儿的团建
Ya, dan aktivits tim building kami

618

jiùshì hǎoxiàng dàjiā jiùshì bǐcǐ de guānxi huì gèng jìn yīdiǎn.
就是好像大家就是彼此的关系会更近一点。
tampaknya membuat hubungan semua orang menjadi lebih dekat

619

Jiù bù xiàng Zhōngguó, kěnéng tuánjiàn jiù dàjiā jù zài yī gè dà zhuō
就不像中国，可能团建就大家聚在一个大桌

Berbeda dengan di China, dimana aktivitas tim building mungkin melibatkan semua orang yang berkumpul di meja besar

620

yīkuàir chī gè fàn shénme.

一块儿吃个饭什么。

untuk makan

621

Érqiě hái huì yǒudiǎn xiǎo xīnsi.

而且还会有点小心思。

dan mungkin ada beberapa motif tersembunyi

622

Duì, shènzhì chīfàn hái yào tán gōngzuò, zhēnde hěn fán

对，甚至吃饭还要谈工作，真的很烦

Ya, bahkan saat makan mereka masih membicarakan pekerjaan, sungguh menyebalkan

623

Dànshì zài běndì nǐ huì fāxiàn wǒmen tuánjiàn,

但是在本地你会发现我们团建，

Namun disini, kamu akan mengetahui bahwa aktivitas kami

624

wǒmen yībān shì zhǎo gè... qù bogor a nǎlǐ

我们一般是找个... 去 Bogor 啊哪里

biasanya pergi ke Bogor, atau suatu tempat lainnya

625

zhǎo yī gè shān zhǎo yī gè vila a wǒmen zū yī wǎn a,

找一个山找一个 vila 啊我们租一晚啊，

menyewa villa dekat gunung untuk bermalam

626

ránhòu zài ménkǒu zuò huódòng a

然后在门口做活动啊

dan kemudian melakukan aktivitas outdoor

627

Zhīqián wǒ qù xué chōnglàng ma, ránhòu wǒ pèngdào yīduì fūfù

之前我去学冲浪嘛，然后我碰到一对夫妇

Saya pernah belajar berselancar dan bertemu dengan pasangan suami istri.

628

tāmen bùshì Yīnní rén o, tāmen kěnéng shì ōuzhōurén.
他们不是印尼人哦，他们可能是欧洲人。
Mereka bukan orang Indonesia, mereka mungkin orang Eropa.

629

Ránhòu tāmen yǐjīng dìngjū Bālǐ dǎo le,
然后他们已经定居巴厘岛了，
Mereka tinggal di Bali,

630

tā shuō tā cóng shísān suì kāishǐ chōnglàng,
他说他从十三岁开始冲浪，
la berkata bahwa ia mulai berselancar saat umur 13 tahun,

631

tā xiànzài wǔshí duō suì le tā pǎo lìngyī gè dǎo shang,
他现在五十多岁了，他跑另一个岛上，
Dia sekarang berusia 50 tahun lebih dan dia masih (memiliki energi) untuk pergi ke pulau lain...

632

tā zhuānmén qù chōnglàng
他专门去冲浪
Hanya untuk berselancar

633

Wǒ shuō āiyā, wǒ zhīqián rúguǒ jìxù zuò chéngxùyuán dehuà,
我说哎呀，我之前如果继续做程序员的话，
Benar. Saya pikir jika saya terus menjadi seorang programmer,

634

nà wǒ kěnéng jiùshì sīwéi tài júxiàn le.
那我可能就是思维太局限了。
betapa terbatasnya pandanganku (terhadap dunia)

635

Hǎoxiàng jiùshì zuìjìn nà jù huà bǐjiào liúxíng ma,
好像就是最近那句话比较流行嘛，
Pepatah populer akhir-akhir ini berbunyi seperti ini,

636

jiùshì rénshēng shì kuàngyě, bùshì guǐdào
就是人生是旷野，不是轨道
Yaitu hidup itu seperti padang luas, bukan jalur yang sudah ditentukan."

637

Wǒ huì juéde nǐ jiàn de rén duō le,
我会觉得你见的人多了,
Saya merasa bahwa jika bertemu orang banyak,

638

ránhòu jiù fāxiàn dàjiā gè yǒu gè de shēnghuófāngshì,
然后就会发现大家各有各的生活方式,
Anda akan melihat bahwa mereka memiliki gaya hidup yang berbeda,

639

hǎoxiàng yě méiyǒu shénme duì cuò.
好像也没有什么对错。
dan tidak benar dan salah

640

Jiùshì nǐ xuǎnzé yīzhǒng shēnghuófāngshì
就是你选择一种生活方式
Ketika memilih 1 jenis gaya hidup

641

nà nǐ kěnéng jiù yào shīqù yīxiē dōngxi, dàn yǒu shě yǒu dé ma
那你可能就要失去一些东西，但有舍有得嘛
Anda mungkin mendapatkan sesuatu, tetapi kehilangan yang lain

642

Ránhòu jiù kěnéng nǐ huì yǒu gèng duō de xiǎngfǎ
然后就可能你会有更多的想法
(Dengan begitu) Anda mungkin punya lebih banyak ide

643

huòzhě gèng duō de jiǎodù qù guānchá.
或者更多的角度去观察。
atau memikirkan sesuatu dari sudut pandang yang lebih luas.

644

Ràng nǐ kàndào le rénshēng de gèng duō de kěnéngxìng. | Duì
让你看到了人生的更多的可能性。| 对
Ini memungkinkan Anda melihat bahwa ada lebih banyak kemungkinan dalam hidup. |
Benar.

645

jiù bùshì... zài guónèi kěnéng zhǐyǒu yīzhǒng kěnéngxìng,

就不是... 在国内可能只有一种可能性,
Di China, hanya ada 1 kemungkinan

646

jiùshì tiāntiān gōngzuò jiābān zhuànrqián
就是天天工作加班赚钱
yaitu setiap hari bekerja untuk menghasilkan uang

647

Duì, rán hòu jiéhūnshēngzǐ chái mǐ yóu yán.
对, 然后结婚生子柴米油盐。
Benar, lalu menikah, mengurus anak, dan melakukan pekerjaan sehari-hari.

648

Wǒ gǎnjué nǐ bǎ nǐ xiànzài de shēnghuó
我感觉你把你现在的生活
Saya merasa Anda telah

649

dōu miáohuì chéng le yī fú hěn lǐxiǎng de huàmiàn le.
都描绘成了一幅很理想的画面了。
melukiskan gambaran ideal tentang kehidupan Anda saat ini.

650

Rán hòu dào shí hòu Zhōngguó rén kàn le zhī hòu,
然后到时候中国人看了之后,
Kemudian ketika orang China melihat ini,

651

wǒ yě yào qù, gěi wǒ zhǎo yī fèn gōngzuò ba!
我也要去, 给我找一份工作吧!
"Saya juga mau pergi, berikan saya pekerjaan dong!"

652

Xī wàng nǐ de shì pín kě yǐ gèng duō rén kàn dào,
希望你的视频可以更多人看到,
Saya harap video Anda dapat dilihat banyak orang,

653

gèng duō Zhōngguó rén kàn dào
更多中国人看到
lebih banyak orang China yang melihat.

654

Duì, wǒ juéde wǒmen kěnéng kàndào de gèng duō shì Yìnní rén.

对，我觉得我们可能看到的更多是印尼人。

Ya, tapi menurut saya mungkin ada lebih banyak penonton dari Indonesia

655

Shì ba? Tā shì xiǎng xué Zhōngwén de | Duì

是吧？他是想学中文的 | 对

Oh ya? Mereka ingin belajar bahasa mandarin? | Ya

656

Wǒ yǒu hǎo duō fēnsī, tāmen sīxìn wǒ shuō

我有好多粉丝，他们私信我说

Banyak penggemarmu yang mengirim pesan pribadi mengatakan hal itu

657

Wǒ lǎobǎn shì Zhōngguó rén

我老板是中国人

"Bos saya adalah orang China"

658

ránhòu suǒyǐ wǒ hěn xiǎng xué Zhōngwén.

然后所以我很想学中文。

"Jadi saya sangat ingin belajar bahasa Mandarin."

659

Yīnwèi wèishénme? Yīnwèi tā xuéhǎo Zhōngwén dehuà,

因为为什么？因为他学好中文的话，

Anda tahu kenapa? Karena jika bahasa Mandarin mereka bagus,

660

gǎnjué jiù yè jī huì gèng duō, ránhòu gōngzī huì gèng gāo.

感觉就业机会会更多，然后工资会更高。

mereka akan memiliki banyak kesempatan, kemudian akan mendapatkan mendapatkan gaji yang lebih tinggi.

661

Jiù zhèbiān huárén hǎoxiàng jiù gōngzī huì gāo yīdiǎn.

就这边华人好像就工资会高一点。

Tampaknya orang keturunan Tionghoa Indonesia mendapatkan gaji yang lebih besar disini.

662

Bù shuō biéde, jiù zhǐ zuò fānyì dehuà,

不说别的，就只做翻译的话，

Belum yang lainnya, jika melakukan pekerjaan sebagai penerjemah,

663

nà nǐ yī tiān zhuàn gè wǔ liù bǎi yě shì hěn qīngsōng de.

那你一天赚个五六百也是很轻松的。

dalam sehari mendapatkan 500 - 600 RMB itu sangat mudah.

664

Wa, nà tǐng bùcuò de! | Duì

哇，那挺不错的！ | 对

Wah, itu sangat bagus! | Ya, benar

665

Suǒyǐ nǐ děi zhàohuàn yīxià ràng nǐmen fēnsī

所以你得召唤一下让你们粉丝

Jadi, Anda harus memberi tahu penggemar Anda

666

lái kàn wǒmen zhè yī qī shìpín | Duì

来看我们这一期视频 | 对

untuk menonton video ini | Ya, benar

667

Ránhòu wǒ fēnsī qíshí yě hěn duō rén wèn wǒ,

然后我粉丝其实也很多人问我，

Banyak penggemar saya bertanya kepada saya

668

David nǐ jiāo Zhōngwén ba

David 你教中文吧

"David, kamu ajarkan kami bahasa mandarin, dong"

669

nǐ zhíbō jiāo Zhōngwén ba huòzhě nǐ kāikè ba, wǒmen dōu xiǎng xué.

你直播教中文吧或者你开课吧，我们都想学。

"Kamu ajari bahasa mandarin dari live streaming atau buka kursus, dong! Kami semua ingin belajar"

670

Duì a, nǐ kěyǐ zhíbō yīxià

对啊，你可以直播一下

Ya, Anda dapat melakukan live streaming langsung

671

ránhòu rénjiā jiù kěyǐ gěi nǐ sòng gè xiǎo lǐwù shénmede.
然后人家就可以给你送个小礼物什么的。
kemudian mereka akan mengirimi Anda gift atau semacamnya.

672

Dànshì wǒ shì bù jùbèi zhèzhǒng shí lì, yīnwèi nǐ jiāo Zhōngwén,
但是我不具备这种实力，因为你教中文，
Tapi saya tidak punya kemampuan untuk itu, karena kita mengajar bahasa Mandarin,

673

nà nǐ kěndìng Yīnní yǔ yào jiǎng de tèbié hǎo
那你肯定印尼语要讲得特别好
Saya harus berbicara bahasa Indonesia dengan baik.

674

Nǐ lái zhīqián yǒu xué Yīnní yǔ ma?
你之前有学印尼语吗？
Apakah Anda belajar bahasa Indonesia sebelum Anda datang?

675

Wǒ shì lái zhīqián yī gè yuè,
我是来之前一个月，
Sebelum datang ke Indonesia,

676

wǒ xiān bào le yī gè xiànshàng de bān, jiùshì zuì jiǎndān de.
我先报了一个线上的班，就是最简单的。
Saya mengambil kelas online selama sebulan dan saya hanya mempelajari dasar-dasarnya.

677

Yǒuyòng ma? Lái le | Háishi yǒuyòng de
有用吗？来了 | 还是有用的
Apakah berguna setelah datang kesini? | Ya, berguna

678

Dànshì nǐ xiànshàng xué zhǐshì xiànshàng, nǐ méi yòng guo dehuà,
但是你线上学只是线上，你没用过的话，
Tetapi karena hanya belajar secara online, belum pernah mencobanya secara langsung,

679

nǐ qián liǎng cì yòng hái huì juéde bièniu.
你前两次用还会觉得别扭。
Saat baru mencoba mengatakannya 1 \ 2 kali akan merasa canggung

680

Tīngdedǒng ma? | Tīng shì tīngbudǒng de

听得懂吗? | 听是听不懂的

Bisakah anda memahaminya (jika orang berbicara)? | Tidak, tidak mengerti

681

Zhè shì zuì zhǔyào de wèntí | Jiù zhǐ huì shuō, shì ba?

这是最主要的问题 | 就只会说, 是吧?

Ini adalah masalah utama | Anda hanya bisa berbicara, kan?

682

Kěnéng gāng lái de sān gè yuè, wǒ dōu shì zhǐshì wǒ zài shuō,

可能刚来的三个月, 我都是只是我在说,

Selama 3 bulan pertama, saya hanya bisa berbicara.

683

ránhòu yīdàn sījī huífù wǒ, ránhòu wǒ jiù mēng le.

然后一旦司机回复我, 然后我就懵了。

dan jika ada orang seperti pengemudi (grab), saya akan merasa bingung.

684

Wǒ jiù shuō sorry? Wǒ jiù xiǎng ràng tā chóngfù

我就说 sorry? 我就想让他重复

Saya akan bilang "maaf?" dan meminta dia mengulangnya

685

Dànshì tā chóngfù le wǒ hái shì tīngbudǒng.

但是他重复了我还是听不懂。

Namun, bahkan ketika mereka mengulangnya, saya masih tidak mengerti.

686

Wǒ zài bàngōngshì, qíshí gāng lái nà liǎng gè yuè

我在办公室, 其实刚来那两个月

Saya selama di kantor, didalam 1 \ 2 bulan pertama

687

wǒ jīngcháng tīngdào tóngshì shuō tapi

我经常听到同事说 tapi

Saya sering mendengar rekan kerja saya mengatakan "tapi" selama di kantor.

688

Tapi shì shénme yìsi a? | Dànshì de yìsi

Tapi 是什么意思啊? | 但是的意思

Apa artinya? Artinya adalah "Tapi"

689

Dāngshí wǒ bù zhīdào ma,

当时我不知道嘛，

Pada saat itu saya tidak mengetahuinya, kan

690

yīnwèi tāmen jiào wǒ de míngzi yǒushíhou gēn zhège yīn hěn xiàng

因为他们叫我的名字有时候跟这个音很像

dan ketika mereka memanggil nama saya, terkadang seperti memanggil "tapi"

691

Wǒ shì David ma, dànshì tāmen yǒushíhou jiào wǒ jiù Dapid

我是 David 嘛，但是他们有时候叫我就 Dapid

Nama saya David, tapi terkadang mereka memanggil saya "Dapid"

692

yīnwèi tāmen kǒuyīn zhēnde hěn zhòng.

因为他们口音真的很重。

karena aksennya sangat kental

693

Suǒyǐ yǒushíhou tāmen shuō dànshì de shíhou

所以有时候他们说但是的时候

Jadi terkadang ketika mereka mengatakan "tapi"

694

wǒ huì tīng zhe a? Jiào wǒ ma?

我会听着啊？叫我吗？

Saya akan berpikir, apakah mereka memanggil saya?

695

Ránhòu hòulái wǒ shuō zhège cí, bùxíng

然后后来我说这个词，不行

Lalu saya berkata pada diri saya, ini tidak bisa dibiarkan

696

wǒ bīxū xuéhuì tā, dàodǐ shénme yìsi a?

我必须学会它，到底什么意思啊？

saya harus mempelajari arti yang sebenarnya

697

Ránhòu wǒ yī sōu, yuánlái shì dànshì de yìsi.

然后我一搜，原来是但是的意思。

Saya mencarinya (di Internet) dan mengetahui bahwa itu berarti "tetapi"

698

Ránhòu dào xiànzài wǒ de fēnsī yě huì gēn wǒ kāi wán xiào ma

然后到现在我的粉丝也会我开玩笑嘛

Bahkan sekarang, penggemar saya akan bercanda dengan saya tentang hal ini

699

wǒ míngmíng shì David

我明明是 David

Nama saya jelas adalah David

700

dànshì tāmen jiù huì zài pínglùn qū shuō Dapit, tāmen jiù zhèyàng jiào wǒ

但是他们就会在评论区说 Dapit, 他们就这样叫我

tapi dikolom komentar mereka memanggil saya "Dapit"

701

Yǒuyìsi, suǒyǐ nǐ de míngzi jiùshì "dànshì" le

有意思，所以你的名字就是“但是”了

Menarik, jadi nama Anda adalah "tetapi" dalam pikiran mereka

702

Duì, ránhòu shuō dào zhège fāyīn shang,

对，然后说到这个发音上，

Ya, kemudian berbicara tentang pengucapan (pelafalan),

703

qíshí wǒ xiànzài TikTok shang diǎnzàn zuìgāo de

其实我现在 TikTok 上点赞最高的

dan likes tertinggi saya yang terbilang cukup banyak

704

dàgài yǒu èrshí wàn zàn

大概有二十万赞

adalah sekitar 200.000 likes

705

Nàge shìpín shì shá nǐ zhīdào ma?

那个视频是啥你知道吗？

Tahukah Anda tentang apa video itu?

706

Jiùshì wǒ zài xué nàge Yìnní yǔ R de fāyīn
就是我在学那个印尼语 R 的发音
Itu tentang saya mempelajari pengucapan bahasa Indonesia "R"

707
yīnwèi zhèbiān de rén | Tán shé yīn
因为这边的人 | 弹舌音
Karena orang-orang disini .. | Bisa berbicara "R"

708
Lèisì Xīyǔ ma, tāmen huì tánshé
类似西语嘛，他们会弹舌
Mirip dengan bahasa Spanyol

709
āi, nǐ huì āi?
哎，你会哎？
Wah, Anda bisa melakukannya ya?

710
Dànshì wǒ tán, wǒ zhǐ huì nàge T de tán
但是我弹，我只会那个 T 的弹
Saya hanya bisa mengucapkan "TR"

711
Tāmen R yě huì tán
他们 R 也会弹
Tapi mereka juga bisa menggulung lidah untuk membuat "R"

712
Zhège shì fēicháng nán de.
这个是非常难的。
Ini sangat sulit.

713
Bǐrúshuō pīndar shì cōngmíng de yìsi
比如说 pīndar 是聪明的意思
Misalnya pintar, artinya "pintar"

714
Wǒ xiànzài hái bù tài huì
我现在还不太会
Saya masih belum bisa melakukannya dengan baik

715

Tāmen tán de hěn hǎowán, nǐ huì tèbié xiǎng xué.

他们弹得很好玩，你会特别想学。

Mereka menggulungnya (untuk berbicara "R") dengan cara yang sangat menarik sehingga membuat saya ingin mempelajarinya.

716

Gǎnjué nàge shétou jiù xiàng tánhuáng yīyàng de!

感觉那个舌头就像弹簧一样的！

Rasanya lidah mereka seperti pegas!

717

Duì, wǒ juéde hěn hǎowánr.

对，我觉得很好玩儿。

Ya, dan menurut saya itu sangat menyenangkan!

718

Ránhòu wǒ jiù pāi le shìpín ma,

然后我就拍了视频嘛，

Kemudian saya membuat video,

719

wǒ shuō nǐmen dōu shì zěnmē xuéhuì nàge Yìnní yǔ R de fāyīn de?

我说你们都是怎么学会那个印尼语 R 的发音的？

menanyakan bagaimana mereka belajar mengucapkan bunyi "R" dalam bahasa Indonesia.

720

Wǒ juéde hěn hǎowán, wǒ yě xiǎng xué, dàn wǒ xué bùhuì

我觉得很好玩，我也想学，但我学不会

Menurut saya itu menarik dan saya ingin bisa melakukannya juga, tapi saya tidak bisa.

721

wǒ jiù měng de yī tán ma,

我就猛地一弹嘛，

(Dalam video), saya berusaha keras

722

ránhòu bǎ wǒ de màozi dōu xiān fēi le.

然后把我的帽子都掀飞了。

dan membuat topiku terbang.

723

Wǒ hǎoxiàng kàn le nàge shìpín, wǒ xiànzài xiǎngqilai le.

我好像看了那个视频，我现在想起来了。
Sepertinya saya pernah melihat video itu.

724

Duì, rán hòu nà ge shì pín xiàn zài shì wǒ diǎn zàn zuì duō de shì pín
对，然后那个视频现在是我点赞最多的视频
Ya, dan video itu mendapatkan paling banyak likes sejauh ini

725

Shì tǐng hǎo wán de
是挺好玩的
Sangat menyenangkan

726

nǐ yě yǒu diǎn... jiù shì nǐ yě tǐng gāo xiào de, yǒu shí hòu
你也有点...就是你也挺搞笑的，有时候
Anda juga sedikit... terkadang Anda juga cukup lucu

727

yīn wèi tā què shí jiù shì hǎo wán de shì qing ma
因为它确实就是好玩的事情嘛
Karena itu adalah pengalaman yang lucu

728

Dōu shì nǐ shēng huó zhōng yù dào de shì qing, yù dào de gāng à shì
都是你生活中遇到的事情，遇到的尴尬事
Itu adalah semua momen memalukan yang saya alami di kehidupan sehari-hari

729

Yóu qí zài yī gè xīn de wén huà dāng zhōng | Duì
尤其在一个新的文化当中 | 对
(Ini terjadi) terutama ketika Anda berada dalam budaya baru | Ya, benar

730

Yīn wèi wǒ yǒu xiē shì pín, wǒ shuō Yīn ní yǔ hǎo nán xué ya
因为我有些视频，我说印尼语好难学呀
Di beberapa video saya mengatakan bahwa belajar bahasa Indonesia itu sulit

731

rán hòu hěn duō fēn sī jiù tā men hěn rè qíng a, Yīn ní rén zhè diǎn tè bié hǎo,
然后很多粉丝就他们很热情啊，印尼人这点特别好，
Kemudian banyak penggemar yang sangat ramah, orang Indonesia sangat baik,

732

tāmen zhēnde hěn rèqíng, ránhòu tāmen bùhuì xiǎng nàme duō

他们真的很热情，然后他们不会想那么多

Mereka sangat hangat dan ramah ; mereka tidak terlalu memikirkan banyak hal (sebelum menawarkan bantuan).

733

jiù juéde dàjiā shì péngyou ma, hùxiāng xuéxí.

就觉得大家是朋友嘛，互相学习。

Mereka hanya merasa kami semua berteman dan saling belajar

734

Ránhòu tāmen jiù shuō David, I can help you, I can teach you

然后他们就说 David, I can help you, I can teach you

Mereka berkata kepada saya "David, aku bisa membantu kamu, aku bisa mengajarkan kamu"

735

Ránhòu nàme duō fěnsī jiā wǒ,

然后那么多粉丝加我，

Banyak dari mereka yang add saya

736

nàshíhou hǎo duō fěnsī yào jiāo wǒ Yìnní yǔ.

那时候好多粉丝要教我印尼语。

dan menawarkan untuk membantu saya belajar bahasa Indonesia

737

Jiù dāngshí wǒ yě chángshì zhíbō le ma,

就当时我也尝试直播了嘛，

Saya juga mencoba live streaming,

738

ránhòu wǒ zhíbō de shíhou yě fāxiàn

然后我直播的时候也发现

dan pada saat itu saya menyadari

739

zhíbōjiān lǐ de fěnsī dōu zài jiāo wǒ shuō Yìnní yǔ.

直播间里的粉丝都在教我说印尼语。

semua orang mencoba mengajari saya bahasa Indonesia

740

Ránhòu hǎoxiàng shì duō duì yī, wǒ shì yī gè xuésheng,

然后好像是多对一，我是一个学生，

Lalu sepertinya banyak orang banding satu orang, saya adalah siswanya,

741

nàme duō lǎoshī zài jiāo wǒ.

那么多老师在教我。

dengan banyak guru yang mengajar saya.

742

Dāngshí zhēnde hěn gāoxìng

当时真的很高兴

Saya sangat senang pada saat itu.

743

Shì, zhège tǐnghǎo de, yǐhòu nǐ jiù kěyǐ duō zhíbō yīxià,

是，这个挺好的，以后你就可以多直播一下，

Itu bagus, Anda bisa melakukan banyak live streaming nantinya

744

ránhòu nàge Yīnní yǔ kěndìng jiù hěn hǎo le. | Duì a

然后那个印尼语肯定就很好了。| 对啊

dan bahasa Indonesia Anda pasti akan meningkat. | Ya, benar

745

Zhōngtú huí guo guó ma?

中途回过国吗？

Pernakah Anda kembali ke China lagi?

746

Zhōngtú huí guo

中途回过

Ya, pernah

747

Wǒ zhīqián zài lóushàng tiào kēmù sān wǔ bǎ gēnjiàn tiào duàn le.

我之前在楼上跳科目三舞把跟腱跳断了。

Saya sedang menari di lantai atas dan tendon achilles saya patah

748

Á? Nǐ zěnmē tiào de a?

啊？你怎么跳的啊？

Ah? Bagaimana itu bisa terjadi?

749

Nǐ chuān gāogēnxié tiào de ma shì?

你穿高跟鞋跳的吗是？

Apakah Anda menari dengan sepatu tinggi?

750

Duì, wǒ méiyǒu chuān nàge yùndòngxié tiào

对，我没有穿那个运动鞋跳

Ya, saat itu saya tidak memakai sepatu olahraga

751

Ránhòu yóuyóu wǒmen lóushàng nàr yǒu yī gè táijiē,

然后由于我们楼上那儿有一个台阶，

Ada tangga

752

wǒ tiào de shíhou bù xiǎoxīn cǎi dào le,

我跳的时候不小心踩到了，

yang tidak sengaja saya injak

753

ránhòu jiù yī gè měng jìn bǎ tā chě duàn le,

然后就一个猛劲把它扯断了，

Jadi, dengan sekali dorong kuat, tendon itu terputus.

754

ránhòu huíqu dāi le sān gè yuè.

然后回去待了三个月。

Jadi saya harus kembali ke China dan tinggal selama 3 bulan.

755

Wa, kěndìng tòng sǐ le

哇，肯定痛死了

Wah, pasti sangat sakit.

756

Duì, wǒ juéde qíshí zhèbiān tǐng ānquán de,

对，我觉得其实这边挺安全的，

Ya, benar. Menurut saya disini juga cukup aman

757

rúguǒ zuì bù ānquán nà jiùshì zìjǐ zuō de.

如果最不安全那就是自己作的。

Jika ada hal yang membahayakan, itu diri sendiri yang membuat

758

Dàn wǒ shì tīngshuō, wǒ shì tīngshuō zhèbiān shì yǒu fēi chē dǎng.

但我是听说，我是听说这边是有飞车党。

Tapi saya dengar, di sini ada geng motor

759

Jiù wǒ gē yīnwèi tā lái de bǐjiào zǎo,

就我哥因为他来得比较早，

Karena kakak saya datang lebih awal kesini,

760

tā zài lùshang kàn shǒujī,

他在路上看手机，

Suatu kali, dia sedang berjalan dan fokus melihat ponsel

761

ránhòu jiùshì yī gè mótuō fēikuài de shǐ guòqu,

然后就是一个摩托飞快地驶过去，

kemudian sebuah sepeda motor melaju

762

bǎ tā shǒujī gěi nòng dìshang le, jiù hái hǎo méi qiǎng guòqu.

把他手机给弄地上了，就还好没抢过去。

menjatuhkan ponselnya ke tanah, tapi untungnya ponsel itu tidak dicuri.

763

Tèbié shì nǐ zǒu yè lù, jiùshì rén bù duō de dìfang a

特别是你走夜路，就是人不多的地方啊

Terutama saat Anda berjalan di malam hari, di area yang tidak banyak orang

764

jiù jǐnliàng hái shì zhùyì ānquán ba.

就尽量还是注意安全吧。

lebih baik berhati-hati

765

Yīnwèi nǐ yào kàn hǎo jiāotōng a,

因为你要看好交通啊，

Anda harus memperhatikan lalu lintas

766

ránhòu bāokuò bǎohù hǎo shǒujī zhīlèi de.

然后包括保护好手机之类的。

dan melindungi ponsel Anda serta barang berharga lainnya

767

Nǐ sān gè yuè bù yòng gōng zuò?

你三个月不用工作?

Jadi kamu tidak bekerja selama 3 bulan?

768

Nà sān gè yuè, dàn shì yě hěn jiān'áo

那三个月，但是也很煎熬

Tiga bulan itu juga sangat menyakitkan.

769

Tè bié qián miàn yī gè yuè,

特别前面一个月，

Terutama 1 bulan pertama

770

zhǐ néng tǎng chuáng shàng bù néng xià dì de.

只能躺在床上不能下地的。

ketika saya hanya bisa berbaring di tempat tidur dan tidak bisa berdiri

771

Á? Yī gè yuè? Nà hěn yán zhòng le

啊? 一个月? 那很严重了

Ah? 1 bulan? Itu pasti sangat serius!

772

Duì a, dāng shí nǐ jiù shì xiāng dāng yú zhè lǐ de jīn duàn le.

对啊，当时你就是相当于这里的筋断了。

Ya, tendonnya patah

773

Bù shì shuō jīn duàn le, jiù zǒu bù liǎo le yǐ hòu dōu

不是说筋断了，就走不了了以后都

Bukankah orang bilang, kalau tendon patah tidak akan bisa berjalan lagi?

774

Duì a, nà zuò shǒu shù bǎ tā jiē dào yī kuài le.

对啊，那做手术把它接到一块了。

Ya, jadi saya menjalani operasi untuk menjahitnya kembali

775

Ránhòu dāng shí jiù shì wǒ mā měi tiān bǎ fàn duān dào wǒ chuáng biān

然后当时就是我妈每天把饭端到我床边

Ibu saya membawakan makanan kesamping tempat tidur setiap hari

776

Nà sān gè yuè gěi wǒ wúliáo de

那三个月给我无聊的

Saya sangat bosan selama 3 bulan itu

777

Wǒ jiù kànkān shū, ránhòu yǒushíhou jiù...

我就看看书，然后有时候就...

Saya membaca buku, dan terkadang

778

Ránhòu wǒ xué jítā, hái zhēn xuéhuì le.

然后我学吉他，还真学会了。

Saya mencoba belajar bermain gitar, dan saya benar-benar bisa

779

Shì ma? | En

是吗？ | 嗯

Wah, benarkah itu? | Ya

780

Nà wèilái yǒuméiyǒu shénme dǎsuàn?

那未来有没有什么打算？

Apa rencana Anda untuk masa depan?

781

Yǐhòu yīzhí dōu zài zhèr dāi le ma?

以后一直都在这儿待了吗？

Apakah Anda tinggal di sini untuk jangka waktu yang lama?

782

Wǒ juéde wǒ tǐng xǐhuan zhèlǐ de,

我觉得我挺喜欢这里的，

Saya rasa saya sangat suka berada di sini.

783

érqiě mùqián gōngzuò wěndìng dehuà, wǒ huì juéding duō fāzhǎn jǐnián.

而且目前工作稳定的话，我会决定多发展几年。

Jika pekerjaan saya di sini stabil, saya akan tinggal beberapa tahun lagi.

784

Yīnwèi xiànzài zhège shìchǎng bǐjiào hǎo ma,

因为现在这个市场比较好嘛，

Karena di sini (Indonesia) pasar-nya lumayan berkembang,

785

hěn duō Zhōngguó qǐyè dōu yào chūhǎi.

很多中国企业都要出海。

dan banyak pengusaha di China yang ingin mendirikan perusahaannya di luar negeri

786

Nà xiànzài Zhōngguó qǐyè quān lǐmiàn yǒu yījùhuà jiùshìshuō,

那现在中国企业圈里面有一句话就是说，

Ada pepatah di kalangan bisnis China yang mengatakan

787

bù chūhǎi jiù chūjú.

不出海就出局。

jika Anda tidak pergi keluar negeri, Anda kalah dari permainan

788

Shì ma? | Shìde, hěn duō qǐyèjiā dōu zài shuō ya

是吗? | 是的，很多企业家都在说呀

Oh, benarkah? | Ya, banyak pengusaha mengatakan hal ini

789

Wǒmen nà dòng dàlóu shàng, tèbié zhè liǎng gè yuè

我们那栋大楼上，特别这两个月

Di gedung (kantor) kami, khususnya selama 2 bulan ini

790

wǒ ròuyǎn kějiàn de hǎo duō Zhōngguó rén nà

我肉眼可见的好多中国人哪

Saya dapat melihat peningkatan orang China

791

ránhòu zhōngcān diàn yě mànman de duō qilai

然后中餐店也慢慢地多起来

dan semakin banyak restoran Chinese

792

Wǒ nǚpéngyou de gōngyù, yīnwèi tā zhù nàr Zhōngguó rén bǐjiào duō

我女朋友的公寓，因为她住那儿中国人比较多

Di apartemen pacar saya, lebih banyak orang China yang tinggal di sana.

793

ránhòu tā xiàbian... tā kěnéng shàng yī nián de shíhou,

然后她下边... 她可能上一年的时候,
Di luarnya (gedung apartemen).. mungkin tahun lalu

794

tā kàn hái zhǐyǒu yī jiā Shànghǎi xiǎolóngbāo
她看还只有一家上海小笼包
hanya ada satu restoran Shanghai Xiao Long Bao

795

xiànzài luósī fěn, málà xiāng guō, málàtàng,
现在螺蛳粉、麻辣香锅、麻辣烫、
Sekarang, ada luosifen (mie siput), mala xiangguo (hot pot pedas dengan berbagai bahan), mala tang (hot pot pedas),

796

dāoxiāomiàn, ròujiāmó dōu kāi qilai le.
刀削面，肉夹馍都开起来了。
Daoxiaomian (mie lebar) dan roujiamo (roti isi daging) juga sudah mulai banyak dibuka.

797

Nǐ yòu zài nàlǐ rě wǒ liú kǒushuǐ.
你又在那里惹我流口水。
Kamu membuat saya menginginkannya!

798

Duì ya, zhēnde hěn zhènjīng!
对呀，真的很震惊！
Ya, ini sungguh mengejutkan!

799

Wǒmen zhè fùjìn yǒuméiyǒu zhōng cāntīng,
我们这附近有没有中餐厅？
Apakah ada restoran China dekat saya?

800

wǒ pāi wán wǒ jiù qù chī.
拍完我就去吃！
Saya akan pergi makan setelah menyelesaikan rekaman ini!

801

Duì, wǒ kěyǐ gěi nǐ tuījiàn dìfāng | Hǎo hǎo hǎo
对，我可以给你推荐地方 | 好好好
Saya dapat merekomendasikan beberapa tempat untuk Anda! | Okay okay okay

802

Nà jīntiān fēichánggǎnxiè nǐ lái gēn wǒmen fēnxiǎng

那今天非常感谢你来跟我们分享

Terima kasih banyak telah berbagi kepada kami

803

nǐ zài zhèbiān de shēnghuó

你在这边的生活

tentang kehidupanmu di sini

804

háiyǒu nǐ liǎojiě dào de yīxiē wénhuà chāyì.

还有你了解到的一些文化差异。

dan beberapa perbedaan budaya yang Anda alami

805

Rúguǒshuō duì David de nàge TikTok píndào gǎnxìngqù dehuà,

如果说对 David 的那个 TikTok 频道感兴趣的话，

Jika Anda tertarik dengan channel TikTok David

806

kěyǐ qù guānzhù yīxià, míngzi jiào David Di Jakarta

可以去关注一下，名字叫 David Di Jakarta

kalian bisa follow "David di Jakarta"

807

Dì jiùshì zài de yìsi, shì ba?

Dì 就是在的意思，是吧？

Dì artinya "di", kan?

808

Gǎnxiè Eileen yāoqǐng wǒ lái zuòkè,

感谢 Eileen 邀请我来做客，

Terima kasih Eileen, karena telah mengundang saya di sini,

809

hěn gāoxìng gēn Eileen ránhòu tánhuà!

很高兴跟 Eileen 然后谈话！

dan senang sekali bisa berbicara dengan Eileen!

810

Dàjiā duōduō guānzhù Mandarin Corner, lái zhèr xué zhōngwén!

大家多多关注 Mandarin Corner，来这儿学中文！

Silahkan ikuti Mandarin Corner, dan belajar bahasa mandarin di sini!

811

Xièxie!

谢谢!

Terima kasih!

812

Hǎo, nà wǒmen jiù xiàcì zàijiàn!

好，那我们就下次再见!

Baik, sampai jumpa lagi

813

Báibái | Báibái

拜拜 | 拜拜

Selamat tinggal | Selamat tinggal